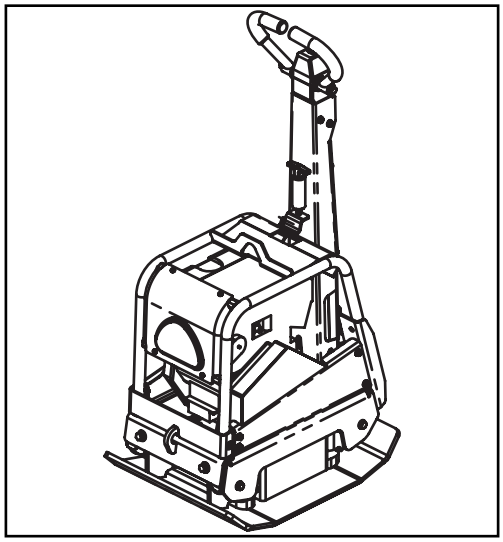
RPC 30



- Spare Parts Book 140
- Pièces détachées
- Libro Despiece
- Lista de Peças
- Onderdelen Boekje
- Reservedele Skrift
- Ersatzteilhandbuch
- Manuale dei ricambi
- Bruksanvisning
- Bruksanvisning
- Varaosaluettelo
- Lista Części Zamiennych
- Запасные части Книга
- Varuosade nimekiri
- Rezerves daļu saraksts
- Atsarginiu daliu sarašas
- Част Списък
- Lista Pieselor de Schimb
- Rezervni djelovi Knjiga

GB Operators Manual 6
US Operators Manual 13
F Manuel De L'Opérateur 20
E Manual del Operador 27
P Manual de Operação 34
NL Handleiding 41
DK Betjeningsvejledning 48
D Bedienungshandbuch 55
I Manuale Dell'Operatore 62
S Bruksanvisning 69
SF Käyttöohje 76
PL Instrukcja Obsługi 83
RUS Руководство для оператора 90
EST Kasutusjuhend 97
LV Lietotāja rokasgrāmata 104
LT Naudojimo Instrukcija 111
BG Оператор Ръчен 118
RO Manual de Utilizare 125
HR Uputstvo za rukovatelja 132

870/10004/0

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

GB We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 98/37/EC (This directive is a consolidation of the original machinery directive 89/392/EEC), Electromagnetic Compatability Directive 89/336/EEC (as amended by 92/31/EEC & 93/68 EEC). The low voltage directive 73/23/EEC, EN 292 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directive 2000/14/EC Annex VI, for machines under article 12 the notified body is **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

F Nous soussignons, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 98/37/CE (Cette norme est une codification des normes de la machine d'origine 89/392/CEE), Norme compatible pour l'électromagnisme 89/336/CEE (modifié par 92/31/CEE et 93/68/CEE). Caractéristiques basse tension 73/23/CEE, EN 292, Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2000/14/EC Annexe VI pour machines , article 12, l'objet mentionné est **AV Technology Mimited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

E La Sociedad, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 OEU, GB**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 98/37/CE de la CEE (Esta directiva consolida la directiva inicial sobre maquinaria 89/392/CEE), Directiva 89/336 CEE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 92/31/CEE y 93/68 CEE), Directiva sobre Bajo Voltaje 73/23/CEE, EN 292 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruídos conforme a la Directiva 2000/14/CE Anexo VI para máquinas bajo artículo 12 la mencionada unidad está **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 OXU, GB.**

P O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 98/37/EC (esta directiva é uma consolidação da directiva de maquinaria original 89/392/EEC), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 89/336/EEC (conforme corrigido pelas 92/31/EEC & 93/68 EEC). A directiva de baixa voltagem 73/23/EEC, EN 292 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das directivas para máquinas 2000/14/EC Anexo VI, artigo 12, sendo o organismo notificado **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

NL Ondergetekende, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 OEU, GB,** verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 98/37/EC (Deze richtlijn is een opvolger van de orginele Machinerichtlijn 89/392/EEG), Electromagnetische Compatability Richtlijn 89/336/EEG (geamendeerd door 92/31/EEG & 93/68 EEG). De Laagspannings Richtlijn 72/23/EEG, EN 292 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Rumoer emissions passen voor richtlijn EC Zijgebouw VI , voor toestel onder stuk 12 naar de notified troep zit **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 OXU, GB**

DK Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 98/37/EF, 73/23/EØF (som ændret ved 93/68/EØF), 89/336/EØF (som ændret ved 92/31/EØF), 93/68/EØF og tilknyttede, harmoniserede standarder, hvor relevant. Støjniveauet er i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EF, bilag VI gældende for maskiner under paragraf 12. Det bemyndigede organ er **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritanien**.

PRODUCT TYPE	**TYPE DE PRODUIT .....**	**TIPO DE PRODUCTO .....**	**TIPO DE PRODUTO: .....**
MODEL	**MODELE.....**	**MODELO .....**	**MODELO:.....**
SERIAL No.....	**N° DE SERIE .....**	**Nº DE SERIE .....**	**NO. DE SÉRIE: .....**
DATE OF MANUFACTURE...	**DATE DE FABRICATION.....**	**FECHA DE FABRICACIÓN....**	**DATA DE FABRIC.....**
SOUND POWER LEVEL..... MEASURED (GUARANTEED):	**NIVEAU DE ..... PUISSANCE SONORE MESUREE (GARANTIE)**	**NIVEL DE ..... POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO (GARANTIZADO)**	**NIVEL DE ..... POTÊNCIA DE SOM MEDIDO (GARANTIDO)**

PRODUCTTYPE.....	**PRODUKTTYPE.....**
MODEL	**MODEL .....**
SERIENUMMER	**SERIENR. .....**
FABRICAGEDATUM	**FREMSTILLINGSDATO.....**
GEMETEN ..... GELUIDSSTERKTENIVEAU (GEGARANDEERD)	**LYDEFFEKTNIVEAU ..... MÅLT (GARANTERET)**

Signed by:
Signature:
Medido por:
Assinado por:
Getekend door:
Uunderskrevetaf:

Ray Neilson

Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Administrerende direktør – På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.

F Comment Utiliser Ce Manual

Ce manuel a été spécialement conçu pour vous aider à utiliser et entretenir la RPC en toute sécurité. Ce manuel est réservé aux distributeurs et utilisateurs de la « RPC » .

Préface

La section « ***description de la machine*** » vous aide à vous familiariser avec les commandes et les fonctions de l'appareil.

La section « ***protection de l'environnement*** » vous donne les consignes quant à la manière d'éliminer votre appareil dans le respect de l'environnement.

Les sections « ***Informations relatives à la sécurité*** » et « ***Consignes de santé et sécurité*** » vous explique comment utiliser la machine en assurant votre sécurité et celle des autres.

La « ***Procédure de démarrage et arrêt*** » vous aide à démarrer et arrêter la machine.

Le guide de « ***Dépannage*** » aide à résoudre les problèmes de votre machine.

La section « ***Service et Entretien*** » vous aide pour l'entretien et le nettoyage de votre machine.

La section «***Garantie*** » vous donne les détails de la garantie et la procédure à suivre en cas de réclamation.

La section « ***Déclaration de conformité*** » vous donne les normes de fabrication de la machine.

Directive en rapport avec les annotations

Le texte qui demande une attention spéciale dans ce manuel ce présente comme suit:

ATTENTION Produit à risque. Vous pouvez vous blesser ou la machine peut être endommagée si vous ne respectez pas la procédure d'utilisation à la lettre.

AVVERTISSEMENT Peut être dangereux pour l'utilisateur

F AVVERTISSMENT

AVVERTISSEMENT Veuillez lire et étudier ce manuel avant toute utilisation ou entretien de cet appareil.

SAVOIR utiliser les commandes de cet appareil et procéder à son entretien en toute sécurité.

(PS : Assurez-vous de savoir arrêter la machine avant de la démarrer au cas ou vous auriez des problèmes).

TOUJOURS utiliser les éléments nécessaires à votre protection lors de l'utilisation de la machine.

Pour TOUTES QUESTIONS relatives à l'entretien et l'utilisation en toute sécurité de cet appareil, DEMANDER CONSEIL A VOTRE DIRECTION OU CONTACTER BELLE GROUP :+44(0) 1298 84606

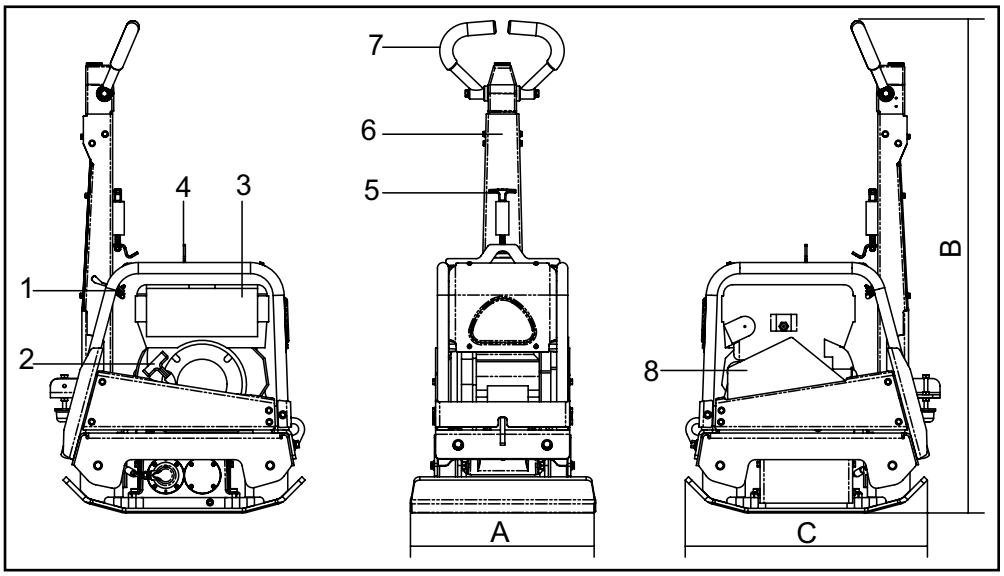
F Sommaire

Commnet Utiliser Ce Manuel....20
Avertissement....20
Description de l'appareil....21
Caractéristiques techniques....21
Environnement....21
Consignes de sécurité....22
Santé et Sécurité....22
Inspection avant mise en marche....22
Pourquoi le compactage?....23
Démarrage et arrêt de l'appareil....23
Utilisation....24
Guide de dépistage des anomalies....24
Révision....25 - 26
Garantie....26
Déclaration de conformité....2

Belle Group se réserve le droit de changer la forme, l'équipement et la technique de la machine sans notification.

Description de l'appareil

F



1. Poignée de commandes
2. Poignée de démarrage
3. Réservoir d'essence
4. Anneau de levage
5. Libération de poignée de commandes
6. Commande d'inversion marche avant/marche arrière
7. Poignée principale
8. Capot de protection de la courroie

Caractéristiques techniques

F

Model	**30/40**	**30/50**
A - Largeur des plaques **mm**	400	500
B - Hauteur **mm**	1265	1265
C - Longueur **mm**	657	657
Moteur - Honda Essence **(Hp)**	GX160 (5.5)	
Moteur - Robin Essence **(Hp)**	EX17 (6)	
Moteur - Hatz Diesel **(Hp)**	1B20-6 (4.2)	
Poids - Honda Essence **Kg**	158	186
Poids - Robin Essence **Kg**	154	186
Poids - Hatz Diesel **Kg**	171	200
Force centrifuge **kN**	30	30
Régime du Moteur - Honda	3400	3400
Régime du Moteur - Robin	3600	3600
Régime du Moteur - Hatz	3000	3000
Fréquence **Hz**	90	90
Vitesse maximum de déplacement **(m/min)**	>23	>23
Niveau sonore **(deB(A))**	107	107

**Niveau minimum de En500 Part4*

Environnement

F

Dispositif de sécurité.

Recommandations pour la protection de l'environnement. Cet appareil contient des matériaux recyclables. Veuillez apporter les appareils et les accessoires dont vous voulez vous débarrasser aux endroits prévus pour le recyclage.

Pièces	**Matière**
Poignée	acier
Capot avant	HDPE
Châssis principal	Acier
Plaque inférieure	Acier
Grip	Mousse en Polyuréthane
Moteur	Aluminium
Supports flexibles	Acier et caoutchouc
Autres pièces	Acier et aluminium

F Consignes de sécurité

Pour votre protection et celle des autres, veuillez lire ces consignes et vous assurer de bien les comprendre. Il en va de la responsabilité de l'utilisateur d'avoir compris comment utiliser cet appareil en toute sécurité. Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien compris comment utiliser la RPC en toute sécurité, veuillez demander conseil à votre supérieur ou directement à la société BELLE.

ATTENTION Un mauvais entretien de la machine peut être dangereux. Veuillez impérativement lire et comprendre cette section avant tout entretien, nettoyage et réparations.

- Cet appareil est lourd et ne doit pas être soulevé par une seule personne. Demandez de L'AIDE ou utilisez un appareil spécial pour le soulever.
- Mettez en place un cordon de sécurité autour de votre parcelle de travail afin d'empêcher l'accès à toute personne autre que le personnel et les garder à une distance raisonnable.
- Personal Protective Equipment (PPE) – Un équipement de protection doit être revêtu par l'utilisateur lors de l'utilisation de cet appareil (voir section « Santé et Sécurité »).
- Assurez-vous que vous savez **arrêter** cette machine avant de la **démarrer**, en cas de difficultés.
- Assurez-vous que cet appareil est bien arrêté avant de le transporter, le déplacer sur le chantier ou avant de le nettoyer.
- Pendant l'utilisation, le moteur peut devenir très chaud ; laissez le refroidir avant de toucher l'appareil. Ne jamais laisser le moteur en marche sans surveillance.
- N'enlevez pas ou ne modifiez pas les équipements de sécurité ; ils sont là pour votre protection. Assurez-vous que les équipements de sécurité sont en bon état et sécurisés. Si l'un d'eux est endommagés ou manquants, NE PAS UTILISER LA PLAQUE VIBRANTE avant de remplacer ou réparer les équipements.
  N'utilisez pas cet appareil si vous êtes malade, fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de la drogue.

ATTENTION L'essence est inflammable. Peut causer des blessures et endommager vos biens. Arrêter le moteur, éteindre toutes flammes ouvertes et s'abstenir de fumer lorsque vous remplissez le réservoir d'essence. Bien essuyer les excédents d'essence.

- Avant de remplir le réservoir, éteindre le moteur et laissez le refroidir
- Lors du remplissage, s'abstenir de fumer et ne tolérez aucune flamme ouverte dans le lieu de travail.
- Les excédents d'essence doivent être immédiatement recouverts de sable. Si vous avez renversé de l'essence sur vos vêtements, les changer.
- Conservez l'essence dans un récipient approprié, loin d'une source de chaleur ou une étincelle.

F Santé et Sécurité

Vibration

Des vibrations causées par l'utilisateur d'un appareil de compactage, se propagent de la poignée aux mains de l'utilisateur. La gamme BELLE de RPC a été spécialement étudiée pour réduire au maximum le taux de vibrations dans les bras/mains. Se référer aux sections « Descriptif de l'appareil » et « Caractéristiques techniques » concernant le taux de vibrations et le temps d'utilisation (recommandation journalières du temps d'utilisation maximum). NE PAS DEPASSER le temps d'utilisation maximum recommandé.

PPE (Personnal Protective Equipment) – Equipement de protection

Un équipement de protection adéquate doit être revêtu lors de l'utilisation de l'appareil tels que des lunettes de protection,des gants un casque pour les oreilles (niveau sonore), un masque contre la poussière des chaussures avec embout en acier. Utiliser des vêtements appropriés au type de travail fourni. Si vous avez de long cheveux, attachez-les ; enlevez tous les bijoux qui pourraient gêner et se prendre dans le mécanisme de la machine. Toujours se protéger la peau du contact avec le béton.

Poussière

Le procédé de compactage pourra occasionner de la poussière pouvant nuire à votre santé. Toujours mettre un masque pour se protéger de la poussière.

Essence

Ne pas avaler de l'essence ou inhaler les vapeurs qui s'en dégagent et éviter tout contacte avec la peau. Rincez immédiatement toute éclaboussure. En cas de contact des yeux avec l'essence, rincez-les abondamment à l'eau courant et faites immédiatement appel à un médecin.

Gaz d'échappement

AVVERTISSEMENT Les gaz d'échappement de cet appareil sont très toxiques et peuvent entraîner la mort !

Ne pas utiliser cet appareil dans un lieu fermé ou restreint et vous assurez que le lieu de travail est bine ventilé.

F Inspection avant mise en marche

Inspection initiale

Une vérification avant la mise en marche de l'appareil est nécessaire avant chaque utilisation ou après une utilisation environ toutes les quatre heures. Referez-vous à la section « Nettoyage et Entretien » pour de plus amples détails. Si vous découvrez une anomalie, surtout n'utilisez pas l'appareil avant que ce soit rectifié.

1. Vérifiez minutieusement que la machine ne soit pas endommagée. Vérifiez que tous les composants soient bien à leur place et sécurisés. Faites particulièrement attention au capot de protection de la courroie
2. Vérifiez le niveau d'huile moteur et d'huile hydraulique. En rajouter si nécessaire.
3. Vérifiez le niveau d'essence et rajouter si nécessaire. Vérifier qu'il n'y ai pas de fuites d'essence, d'huile et d'huile hydraulique

Pourquoi le compactage ?

F

Un sol remanié ou un nouveau remplissage, sous-couche et bitume, auront de petites poches d'air, qui peuvent entraîner un ou plusieurs problèmes si ils ne sont pas compactés.

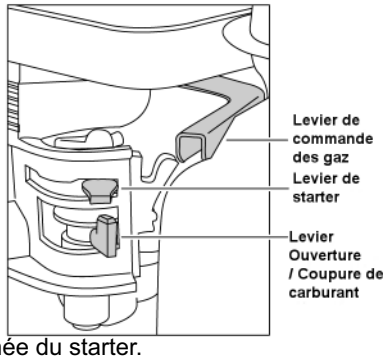
1. Du passage sur un sol non compacté compresse le matériau. Cela entraîne un affaissement de la couche supérieure pendant que le matériau remplis les poches d'air.
2. La même chose se produit avec des charges statiques ou un sol non compacté. La charge (ex. un bâtiment) s'affaissera.
3. Un matériau avec des poches d'air sera plus susceptible d'avoir des suintements ce qui entraînerait de l'érosion. Une venue d'eau pourrait aussi entraîner la dilatation d'un sol si les températures venaient à chuter et se contracter pendant les grosses chaleurs. La dilatation et contraction sont les causes majeures de dégâts pour les fondations d'un bâtiment ce qui entraînerait généralement un besoin de reprendre la structure en sous-œuvre.

Le compactage accroît la densité du matériau ce qui accroît également sa capacité à supporter les charges. Cela réduit les trous d'air, qui en conséquence réduit les risques d'affaissement, de dilatation et de contraction causé par une venue d'eau.

Démarrage et Arrêt de l'appareil

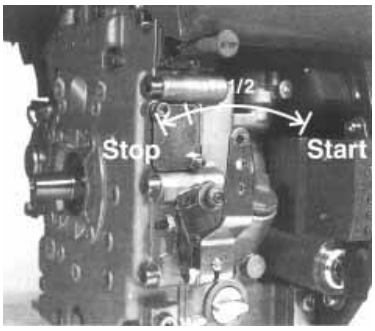
F

Moteur à essence Honda



1. Ouvrir le robinet d'essence en déplaçant le levier d'essence ON/OFF complètement à droite.
2. Si vous démarrez le moteur à froid, placez le starter sur ON complètement à gauche. Si vous redémarrez un moteur déjà chaud, il n'est pas nécessaire d'utilis le starter, en revanche, si le moteur a eu le temps de refroidir un peu, utilisez le starter qu'à moitié.
3. Démarrez le moteur à l'aide du bouton ON/OFF en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre en position « I ».
4. Placez la poignée de commandes en position d'arrêt en mettant le levier de la poignée de commandes complètement à droite. Ne démarrez pas votre moteur à plein gaz car votre plaque vibrante vibrera dès la mise en marche du moteur.
5. Prenez fermement la poignée de commandes d'une main pendant que vous attrapez la poignée de démarrage de l'autre. Tirez la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez la « résistance » et lâchez le starter.
6. En faisant attention de ne pas tirer la ficelle de démarrage jusqu'au bout, tirez vivement la poignée du starter.
7. Refaites la manœuvre jusqu'à ce que le moteur démarre.
8. Une fois votre moteur en route, déplacez petit à petit le bouton starter en position OFF en le mettant sur la droite.
9. Si le moteur ne démarrait pas malgré toutes les tentatives, suivre les conseils de la section « Dépannage – Résolution des problèmes ».
10. Pour arrêter le moteur, mettez la poignée de commandes en position d'arrêt, et tournez le bouton ON/OFF dans le sens contrair des aiguilles d'une montre en position « O ».
11. Arrêtez l'arrivée d'essence.

Moteur diesel Hatz



1. Ouvrez l'arrivée d'essence en mettant le levier ON/OFF complètement sur la droite.
2. Réglez la vitesse du moteur pour démarrer.
3. Prenez fermement la poignée de commandes d'une main pendant que vous attrapez la poignée de démarrage de l'autre. Tirez la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez la «résistance » et lâchez le starter.
4. En faisant attention à ne pas tirer la ficelle de démarrage jusqu'au bout, tirez vivement la poignée du starter à deux mains.
5. Refaites la manœuvre jusqu'à ce que le moteur démarre.
6. Si le moteur ne démarrait pas malgré toutes les tentatives, suivre les conseils de la section « Dépannage – Résolution des problèmes ».
7. Pour arrêter le moteur, mettez la poignée de commandes en position d'arrêt, puis appuyez sur le bouton d'arrêt rouge en le gardant enfoncé jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

Moteur d'essence Robin EX17

1. Ouvrir le robinet d'essence.
2. Mettre la COMMANDE D'ARRET en position "I"
3. Placer la manette de commande de vitesse au 1/3 de sa course en direction de la vitesse maxi.
4. Fermer la manette de starter.
   - Si le moteur est froid ou si la température ambiante est basse fermer entérement le starter.
   - Si le moteur est chaud ou si le température ambiante est élevée, ouvrir le starter à mi-chemin ou l'ouvrir entièrement.
5. Tire doucement sur la poignée de démarreur jusqu'a sentir une résistance. Cette résistance correspond au point de "Compression". Ramener la poignée dans sa position d'ortigine et tirer d'une coup. Ne pas faire entièrement sortir la corde. Une fois quele moteur a démarré, laisser la poignée du démarreur revenir dans sa position d'origine tout en la retenant.
6. Aprés avoir démarré le moteur, ouvrir progressivement à fond le starter à l'aide de sa manette de commande. Si le moteur est frodi ou so le température ambiante est basse, ne pas ouvrir immédiatement le starter sinon le moteur risque de caler.
7. Régler la manette de commande de vitesse en position de petite vitesse (L) et laisser le moteur tourner à petite vitesse pendant une ou deux minutes avant de l'arrêter.
8. Faire tourner la COMMANDE D'ARRET dans le sens contraire au sens horloger jusqu'a la position "O"
9. Fermer le robinet d'essence.
10 Tirer doucement sur la poignée de démarreur at la laisser revenir en position d'origine dès qu'une résistance se fait sentir. Cette opération est nécessaire pour éviter l'entrée 'air humide dans la chambre de combustion.

F Utilisation

- **Déplacer la plaque vibrante à l'endroit désiré**
  Quand il nécessaire d'utiliser un équipement approprié pour soulever la plaque vibrante, assurez-vous que ce matériel possède une charge limite d'utilisation appropriée au poids de la plaque vibrante (voir section des caractéristiques techniques ou bien vérifiez le numéro de série de votre appareil). Attachez votre plaque vibrante avec des chaînes ou des courroies appropriées UNIQUEMENT à l'anneau de levage qui se trouve au dessus de votre plaque vibrante.

- **Après avoir vérifié tous les éléments nécessaires mentionnés dans la section « Inspection avant mise en marche », vous pouvez mettre en marche le moteur.**
  La gamme BELLE de Plaques vibrante RPC est conçue avec embrayage centrifuge, ce qui permet au moteur de tourner à l'arrêt sans utiliser le boîtier à vitesses. Lorsque la vitesse du moteur augmente, l'embrayage s'engagera et fera fonctionner la boîte à vitesses. Pour une utilisation idéale, il faut que la vitesse du moteur soit réglée à son maximum.

- **Réglez la poignée de commandes à son maximum et utilisez la poignée de commandes pour diriger et tourner l'appareil.**
  La poignée de commandes a été conçue pour que la plaque utilisée en marche arrière puisse automatiquement repasser en marche avant si toutefois l'utilisateur lâchait prise pour quelque raison que ce soit.
  Cela fait partie des options relatives à la sécurité de l'appareil qui sont très importantes.
  Pendant l'utilisation normale de la machine, vous ne devriez pas avoir à pousser la machine mais laissez l'appareil se déplacer à son propre rythme.
  La vitesse de déplacement sera déterminée en fonction de la condition du sol qui doit être compacté.
  Faites attention lorsque vous utilisez la plaque vibrante en mode marche arrière. Assurez-vous que le terrain est dégagé, sans obstacles.
  Si sa surface à compactée est en pente, vous devez faire particulièrement attention lorsque vous dirigez l'appareil. Si nécessaire, attachez une corde en bas du châssis de la plaque vibrante pour permettre à quelqu'un de vous aider en absorbant une partie du poids de la plaque vibrante. Travaillez la pente de haut en bas et non pas de long en large.

- **Travaillez la surface d'une façon progressive jusqu'à atteindre le compactage désiré.**
  Comme il y a différentes couches les unes sur les autres à compacter, les faire une par une.

- Pour arrêter l'appareil de vibrer, déplacer la poignée de commande en position d'arrêt. Pour arrêter le moteur, vous référer à la section « Démarrage et Arrêt de l'appareil.

F Guide de dépistage des anomalies

Problèmes	Causes	Solutions
Le moteur ne démarre pas.	Pas d'essence.	Ouvrir le bouchon d'essence.
		Remplir le réservoir d'essence.
	Le moteur s'arrête.	Démarrer le moteur
	Les bougies sont encrassées.	Les nettoyer et les remettre.
	Le moteur est froid.	Pour moteur Honda, ouvrir le choke, ouvrir complètement la poignée de commande, tirez la poignée de démarrage.
		Pour moteur Hatz, déplacer commandes de vitesses en position d'arrêt, tirez la poignée de démarrage 5 fois et répéter la procédure de démarrage.
Le moteur ne démarra toujours pas.	Problème majeur.	Contacter votre revendeur ou BELLE.
L'appareil ne bouge pas rapide.	La vitesse du moteur.	Régler la vitesse plus trop lente.
	Tension de la courroie pas assez tendue.	Ajuster la tension de la courroie.
	Filtre à air bloqué.	Nettoyer ou changer le filtre à air.
	L'embrayage est usée ou endommagée.	Réparer ou changer si nécessaire .
	Ne fonctionne pas.	Contacter votre revendeur ou BELLE.
	Boite à vitesse ne fonctionne pas.	Contacter votre revendeur ou BELLE.
Vitesse marche avant trop lente.	Trop d'huile dans la tête	Réduire le niveau d'huile hydraulique.
	Système de commande ajusté.	Contacter votre revendeur ou BELLE.
Vitesse marche arrière trop lente.	Pas assez d'huile dans la tête.	dispositif de purge hydraulique.
	Système de commandes mal ajusté.	Contacter votre revendeur ou BELLE.

Révision

F

La gamme BELLE de Plaques vibrantes réversibles « RPC » est conçue pour un fonctionnement optimal et sans problèmes. De ce fait, il est important de procéder à un entretien régulier de votre machine tel qu'il est décrit dans cette section. Il est recommandé que ce soit un revendeur BELLE GROUP compétent qui effectue la plupart des réparations et de l'entretien. Utilisez toujours les pièces détachées d'origine BELLE. L'utilisation de pièces détachées autres que celles d'origine rendrait votre garantie caduque.
Quel que soit l'entretien à effectuer sur la machine, assurez-vous que le moteur est arrêté. Si vous travaillez avec un moteur diesel, assurez-vous que le bouton d'arrêt est bien en position d'arrêt.
Placez toujours votre plaque vibrante sur un terrain plat afin de pouvoir lire correctement tous les niveaux des fluides de l'appareil.
Utilisez uniquement l'huile recommandée pour le moteur. (voir tableau page suivante)

Période de rodage
Pour l'utilisation de la plaque vibrante à neuf, il est important de changer l'huile du moteur après la période initiale de rodage (voir manuel du fabriquant en détail concernant le moteur. La tension de la courroie doit être vérifiée après 4 heures d'utilisation.

Courroie d'entraînement
Enlevez le cache et vérifiez la tension de la courroie en touchant le haut de la courroie avec votre doigt, aussi près du centre que possible entre le moteur et la poulie de boîte de vitesse
La courroie devrait bouger approximativement de 10 à 15 mm. Si la tension de la courroie demande à être ajustée, dévissez les vis du Dispositif De tension et le faire glisser sur la droite. Une fois ajusté, remettez les vis et vérifiez la tension de la courroie une seconde fois. Ensuite, remettez le cache en vous assurant qu'il soit bien emboîté.

Fréquence d'entretien		**Toutes les 8 heures**	**Premier mois/ 50 Heures**	**150 Heures**	**250 Heures**	**500 Heures**
Huile Moteur	Vérifier le niveau	✓				
	Vidanger		✓		✓	
Filtre à air	Vérifier l'état / Nettoyer		✓			
	Les remplacer, selon les besoins / toutes les 12 mois					
Bougie	Vidanger					✓
Courroie d'entraînement	Tension		✓		✓	

Type et quantié d'huile/de carburant - Type de bougie

	Type d'huile	**Quantité (Litres)**	**Type de Carburant**	**Capacité (Litres)**	**Type de Bougie**	**Entrefer d'electrode (mm)**
Moteur à Essence GX160	S.A.E. 10W 30	0.6	Sans Plomb	3.6	BM6ES ou BPR6ES	0.6 - 0.7
Moteur à Essence EX17	S.A.E. 10W 30	1.1	Sans Plomb	3.6	NGK BR-6HS	
Moteur Diesel Hatz 1B20-6	S.A.E. 10W 30	0.9	Diesel (BS2869)	Voir Manuel	N/A	N/A

Huile à utiliser et quantité

Pièces	**Type d'huile**	**Honda GX160**	**Robin EX17**	**Hatz 1B20-6**
Boite à vitesses	S.A.E. 75W-90	0.6 Litres	0.6 Litres	0.6 Litres
Commandes hydrauliques	Shell Tellus 32	0.2 Litres	0.2 Litres	0.2 Litres
	Fuchs Renolin MR520	0.2 Litres	0.2 Litres	0.2 Litres

ATTENTION Si le moteur fonctionne pendant cette procedure il est recommandé de mettre la machine sur un tapis en gomme ou un matériel similaire pour absorber les vibrations.

Vidange du système hydraulique

1. Assurez vous que la machine est position stationnaire et située au niveau du sol.
2. Enlevez le bouchon de remplissage et remplir d'huile la tête de control de la pompe. Arrêtez lorsque vous avez atteint le niveau maximum de l'indicateur qui est au niveau de la tête.
3. Pompez lentement la poignée de contrôle en direction de la marche arrière jusqu'à ce que le niveau d'huile diminue.
4. Positionner en marche arrière jusqu'à ce que le niveau d'huile descend.
5. Remplir de nouveau la tête de la pompe de control jusqu'au niveau maximum. Continuez de pomper jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, et que la poignée se bloque en position marche arrière.
6. Remplir de nouveau la tête de la pompe jusqu'au niveau maximum.
7. Revissez le bouchon de remplissage et testez la machine

F Révision

Assemblage de la pompe de commande

1. Nettoyez minutieusement l'intérieur du boîtier avec de l'air comprimé. Vérifiez qu'il n'y ait pas de rayures sur la chemise coulissante destinée à recevoir les joints toriques, ni de bords coupants.
2. Mettez le coussinet dans le boîtier.
3. Lubrifiez le joint d'étanchéité avec de l'huile hydraulique et le glisser sur la crémaillère (le côté ouvert le plus éloigné de la crémaillère).
4. Lubrifiez la crémaillère avec de l'huile hydraulique et faite-la glisser dans le boîtier jusqu'à ce que le joint d'étanchéité soit bien enclenché en s'assurant que les dents soient dans la bonne position. Quand le joint d'étanchéité est bien enclenché, c'est la marche avant.

ATTENTION En marche arrière les poignées de commandes fonctionnent parallèlement au boîtier en direction de l'utilisateur.

5. Après avoir lubrifié le pignon (sans les joints toriques) insérez-le dans le boîtier et la crémaillère. Vérifiez le fonctionnement marche avant, marche arrière de la crémaillère. (voir paragraphe ê ATTENTION).
6. Sortez le pignon et placez les deux joints toriques, en s'assurant qu'ils ne soient pas endommagés.
7. Lubrifiez le pignon et les anneaux avec de l'huile hydraulique et les remettre dans le boîtier. Assurez-vous que la crémaillère est dans la bonne position ce qui est plus facile en marche arrière.
8. Placez la cale de support et l'anneau de retenue. Il est peut-être nécessaire de pousser le pignon dans la direction opposée pour les assembler.
9. Placez le boîtier sur le côté remplissage et ajustez les joints toriques sur la face inférieure. Les joint LOCTITE 518 sont recommandés.
10. Assemblez les raccords hydrauliques et les rondelles Dowty en utilisant LOCTITE 243.
11. Assemblez les supports et les fixer avec 4 vis et les rondelles en utilisant LOCTITE 243.
12. Fixez la vis et la rondelle sans les serrer. NE PAS SERRER.

F Garantie

La plaque de compactage unidirectionnelle RPC neuve de Belle Group est garantie à l'acquéreur d'origine un an (12 mois) à partir de la date originale de l'achat.La garantie Belle Group s'applique à tous défauts de matériaux ou à un vice de conception ou de fabrication.

La garantie Belle Group ne couvre pas ce qui suit :

1. Dégâts causés par un usage abusif, négligent, une chute ou tous autres dégâts similaires causés par le non-respect des instructions concernant l'assemblage, l'utilisation ou les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur, ou résultant de celle-ci.
2. Toutes modifications, additions ou réparations effectuées par des personnes autres que les responsables de Belle Group ou ses agents agréés.
3. Les frais de transport ou d'expédition pour retourner l'appareil à Belle Group, ou ses agents agréés, et le renvoyer, en vue de le faire réparer ou évaluer après revendication sous garantie.
4. Les coûts des matériaux et/ou de la main-d'œuvre requis pour remplacer, réparer ou renouveler les composants en raison d'une usure raisonnable.

Sont exclus de la garantie les composants suivants :

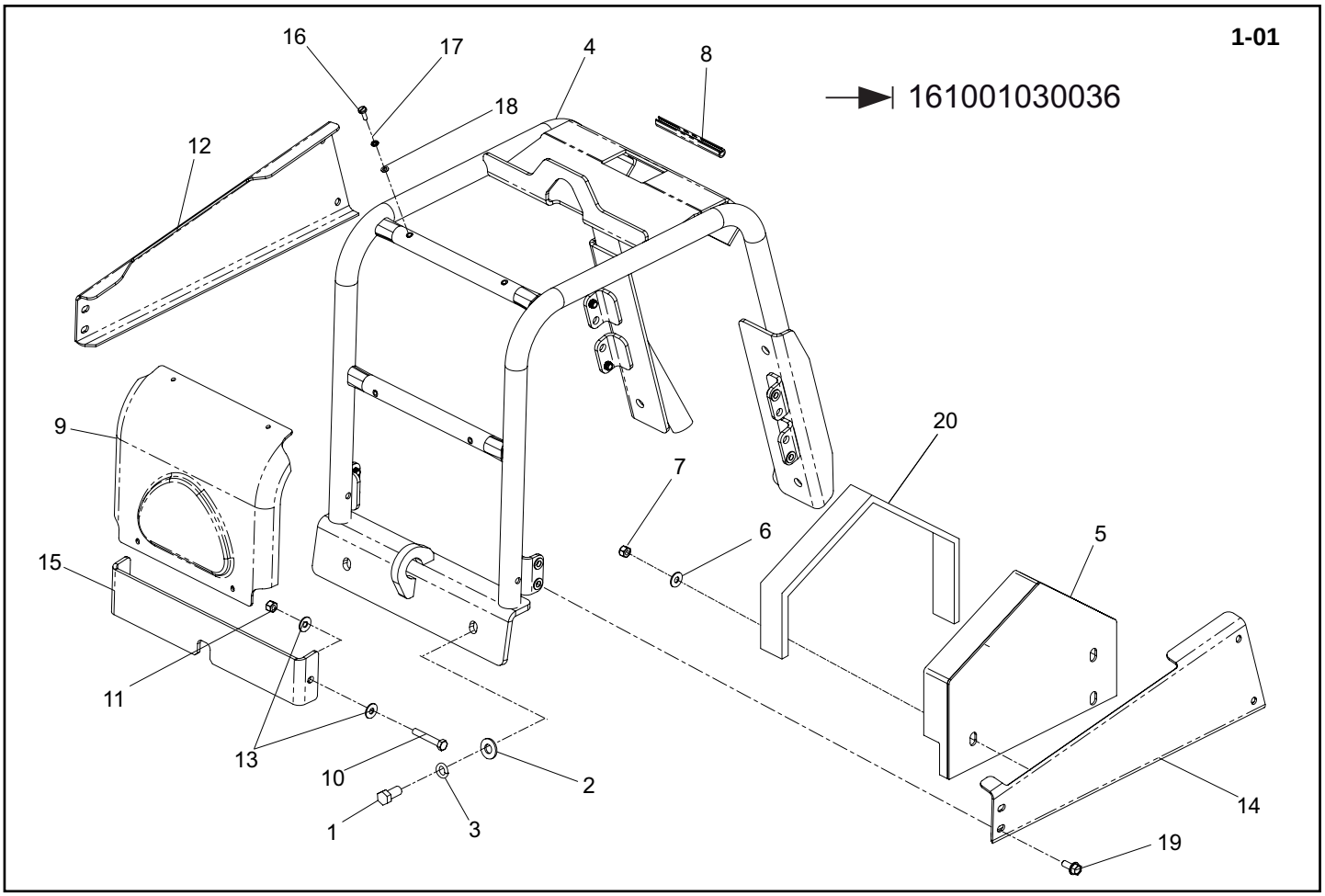
- · Courroie(s) d'entraînement
- · Filtre à air de moteur
- · Bougie de moteur

Belle Group et/ou ses agents agréés, directeurs, employés ou assureurs ne sont pas tenus responsables de tous dégâts conséquentiels ou autres, pertes ou dépenses encourus en relation avec l'utilisation de l'appareil, ou l'incapacité d'utiliser l'appareil dans un but quel qu'il soit.

Réclamations sous garantie

Il faut tout d'abord adresser toutes réclamations sous garantie à Belle Group par téléphone, fax, e-mail ou par courrier.
Pour les revendications sous garantie :
Tél : +44(0)1538 380000 Fax : +44(0)1538 380038
Email : Warranty@belle-group.co.uk

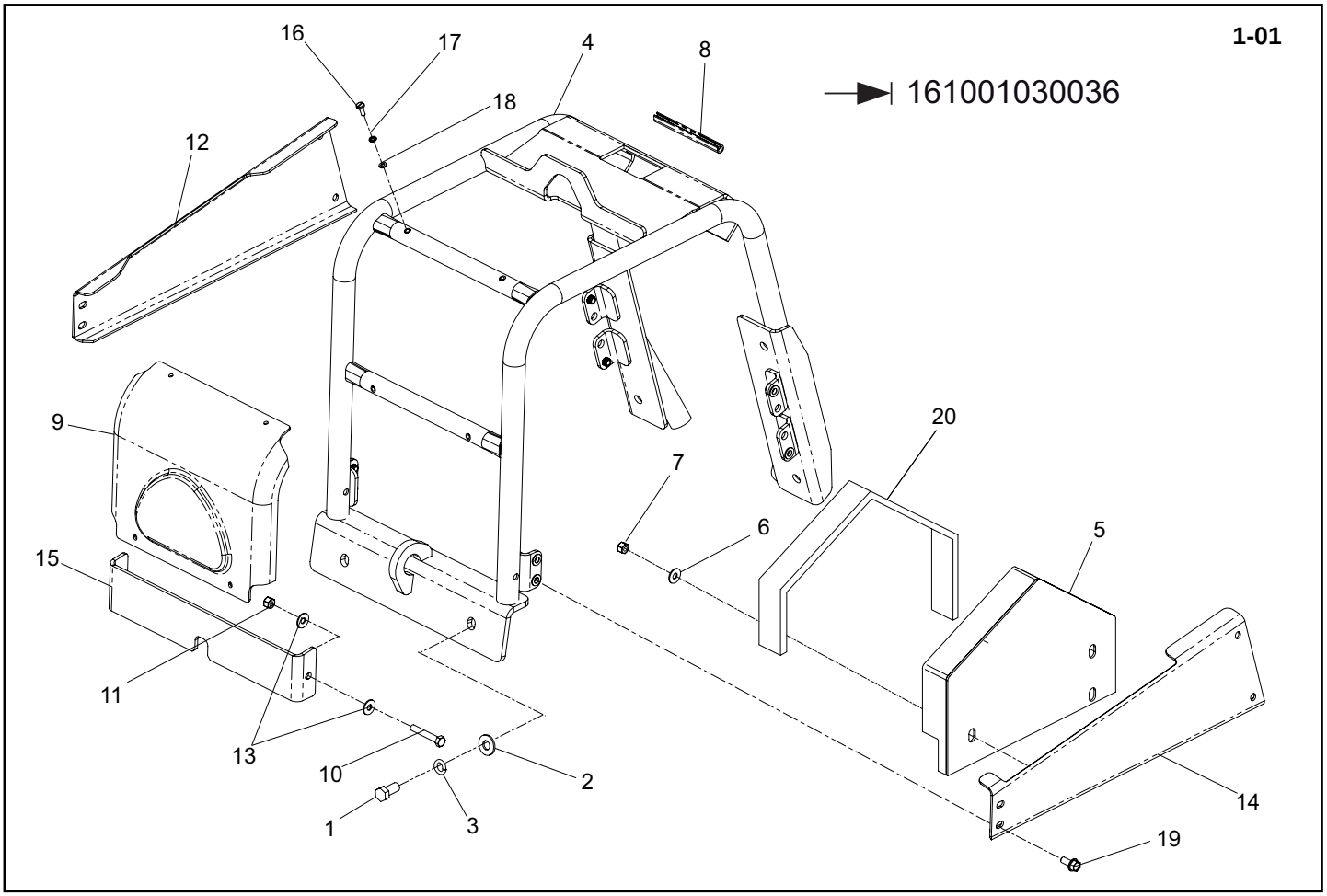
Prière d'écrire à :
Belle Group Warranty Department,
Unit 5 Bode Business Park,
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire ST13 8BW,
Angleterre



Frame Assembly, Ensemble Châssis, Conjunto de Estructura, Conjunto da Estrutura **1-01**

161001030036

1	7-12004	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M12 X 25	4
2	4-1201	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	6
3	4-1202	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	6
4	161.0.213	Frame	Châssis	Estructura	Estrutura		1
5	161.0.191	Belt Guard	Capot de courroie	Protector de la correa	Guarda da Cinta		1
6	4-8007	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	3
7	8-8008	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	3
8	21.0.338	Edging Strip	Gaine Protection	Banda Protectora	Fita de rebordo		x
9	161.0.216	Cover - Orange	Couvercle - Orange	Cubierta - Naranja	Tampa - Laranja		1
	161.0.367	Cover - Green	Couvercle - Grun	Cubierta - Verde	Tampa - Verde		1
	161.0.368	Cover - Yellow	Couvercle - Jaune	Cubierta - Amarillo	Tampa - Amarelo		1
	161.0.369	Cover - Blue	Couvercle - Bleu	Cubierta - Azúl	Tampa - Azul		1
10	9-8014	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 x 50	2
11	8-8008	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	2
12	161.0.347	Cover - Orange	Couvercle - Orange	Cubierta - Naranja	Tampa - Laranja		1
	161.0.361	Cover - Green	Couvercle - Grun	Cubierta - Verde	Tampa - Verde		1
	161.0.362	Cover - Yellow	Couvercle - Jaune	Cubierta - Amarillo	Tampa - Amarelo		1
	161.0.363	Cover - Blue	Couvercle - Bleu	Cubierta - Azúl	Tampa - Azul		1
13	4-8007	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	4
14	161.0.348	Cover - Orange	Couvercle - Orange	Cubierta - Naranja	Tampa - Laranja		1
	161.0.364	Cover - Green	Couvercle - Grun	Cubierta - Verde	Tampa - Verde		1
	161.0.365	Cover - Yellow	Couvercle - Jaune	Cubierta - Amarillo	Tampa - Amarelo		1
	161.0.366	Cover - Blue	Couvercle - Bleu	Cubierta - Azúl	Tampa - Azul		1
15	161.0.349	Cover - Orange	Couvercle - Orange	Cubierta - Naranja	Tampa - Laranja		1
	161.0.370	Cover - Green	Couvercle - Grun	Cubierta - Verde	Tampa - Verde		1
	161.0.371	Cover - Yellow	Couvercle - Jaune	Cubierta - Amarillo	Tampa - Amarelo		1
	161.0.372	Cover - Blue	Couvercle - Bleu	Cubierta - Azúl	Tampa - Azul		1
16	07.0.403	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M5 x 16	4
17	4-5002	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M5	4
18	05.3.017	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M5	4
19	7-8037	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M8 X 20	8
20	21.0.337	Edging Strip	Gaine Protection	Banda Protectora	Fita de rebordo		x

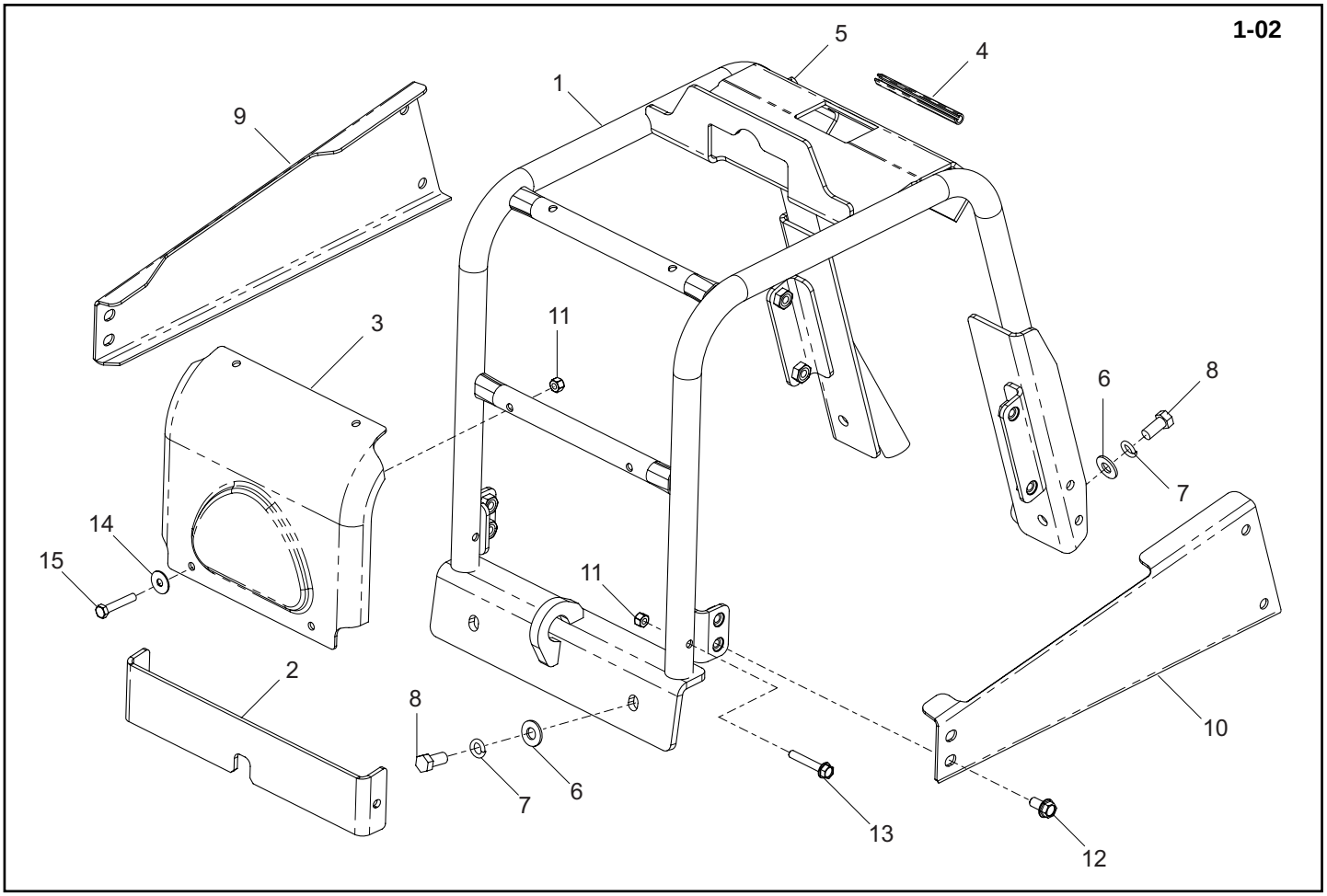


Frame, Rahmen kpl., Hovedstel Og Dæksel, Gruppo Telaio

1-01

161001030036

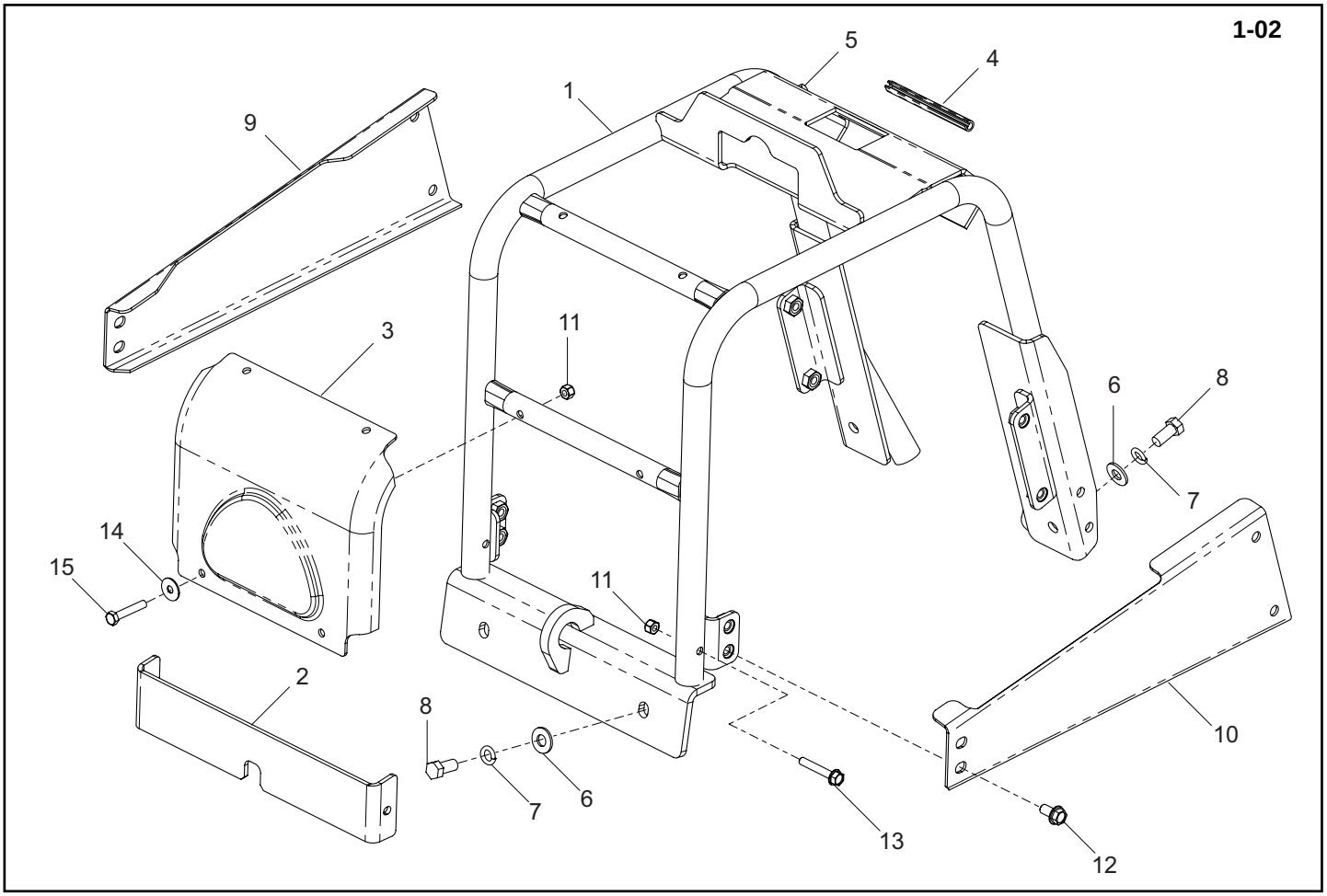
1	7-12004	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M12 X 25	4
2	4-1201	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	6
3	4-1202	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	6
4	161.0.213	Frame	Rahmen	Hovedstel	Telaio		1
5	161.0.191	Riembeschermkap	Treibriemen-Schutzabdeckung.	Rembeskyttelse	Protezione della cinghia		1
6	4-8007	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	3
7	8-8008	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	3
8	21.0.338	Kantstrip	Kantenschutz	Kåntband	Guaina Protettiv		x
9	161.0.216	Deksel - Oranje	Abdeckung - Orange	Dæk - Orange	Coperchio - Arancione		1
	161.0.367	Deksel - Groen	Abdeckung - Grün	Dæk - Grøn	Coperchio - Verde		1
	161.0.368	Deksel - Geel	Abdeckung - Blau	Dæk - Gul	Coperchio - Giallo		1
	161.0.369	Deksel - Blauw	Abdeckung - Gelb	Dæk - Blå	Coperchio - Blu		1
10	9-8014	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 x 50	2
11	8-8008	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	2
12	161.0.347	Deksel - Oranje	Abdeckung - Orange	Dæk - Orange	Coperchio - Arancione		1
	161.0.361	Deksel - Groen	Abdeckung - Grün	Dæk - Grøn	Coperchio - Verde		1
	161.0.362	Deksel - Geel	Abdeckung - Blau	Dæk - Gul	Coperchio - Giallo		1
	161.0.363	Deksel - Blauw	Abdeckung - Gelb	Dæk - Blå	Coperchio - Blu		1
13	4-8007	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	4
14	161.0.348	Deksel - Oranje	Abdeckung - Orange	Dæk - Orange	Coperchio - Arancione		1
	161.0.364	Deksel - Groen	Abdeckung - Grün	Dæk - Grøn	Coperchio - Verde		1
	161.0.365	Deksel - Geel	Abdeckung - Blau	Dæk - Gul	Coperchio - Giallo		1
	161.0.366	Deksel - Blauw	Abdeckung - Gelb	Dæk - Blå	Coperchio - Blu		1
15	161.0.349	Deksel - Oranje	Abdeckung - Orange	Dæk - Orange	Coperchio - Arancione		1
	161.0.370	Deksel - Groen	Abdeckung - Grün	Dæk - Grøn	Coperchio - Verde		1
	161.0.371	Deksel - Geel	Abdeckung - Blau	Dæk - Gul	Coperchio - Giallo		1
	161.0.372	Deksel - Blauw	Abdeckung - Gelb	Dæk - Blå	Coperchio - Blu		1
16	07.0.403	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M5 x 16	4
17	4-5002	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M5	4
18	05.3.017	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M5	4
19	7-8037	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 X 20	8
20	21.0.337	Kantstrip	Kantenschutz	Kåntband	Gaina Protettiv		x



Frame Assembly, Ensemble Châssis, Conjunto de Estructura, Conjunto da Estrutura 1-02

⟼ 161001030037

1	161-08700	Frame	Châssis	Estructura	Estrutura	M12 X 25	1
2	161-99682S	Cover - Orange	Couvercle - Orange	Cubierta - Naranja	Tampa - Laranja		1
2	161-99682G	Cover - Green	Couvercle - Grun	Cubierta - Verde	Tampa - Verde		1
2	161-99682Y	Cover - Yellow	Couvercle - Jaune	Cubierta - Amarillo	Tampa - Amarelo		1
2	161-99682B	Cover - Blue	Couvercle - Bleu	Cubierta - Azúl	Tampa - Azul		1
2	161-99682R	Cover - Red	Couvercle - Rouge	Cubierta - Roja	Tampa - Vermelho		1
2	161-99682W	Cover - White	Couvercle - Blanc	Cubierta - Blanco	Tampa - Branco		1
3	161-99683S	Front Cover - Orange	Couvercle Avant - Orange	Cubierta Delantera - Naranja	Tampa Frontal - Laranja		1
3	161-99683G	Front Cover - Green	Couvercle Avant - Grun	Cubierta Delantera - Verde	Tampa Frontal - Verde		1
3	161-99683Y	Front Cover - Yellow	Couvercle Avant - Jaune	Cubierta Delantera - Amarillo	Tampa Frontal - Amarelo		1
3	161-99683B	Front Cover - Blue	Couvercle Avant - Bleu	Cubierta Delantera - Azúl	Tampa Frontal - Azul		1
3	161-99683R	Front Cover - Red	Couvercle Avant - Rouge	Cubierta Delantera - Roja	Tampa Frontal - Vermelho		1
3	161-99683W	Front Cover - White	Couvercle Avant - Blanc	Cubierta Delantera - Blanco	Tampa Frontal - Branco		1
4	161.0.332	Edging Strip	Gaine Protection	Banda Protectora	Fita de rebordo		1
6	4-1201	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	2
7	4-1202	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	2
8	7-12004	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M12 x 25	2
9	161.99674S	Right Cover - Orange	Couvercle Droite - Orange	Cubierta Derecha - Naranja	Tampa Lado Direito - Laranja		1
9	161.99674G	Right Cover - Green	Couvercle Droite - Grun	Cubierta Derecha - Verde	Tampa Lado Direito - Verde		1
9	161.99674Y	Right Cover - Yellow	Couvercle Droite - Jaune	Cubierta Derecha - Amarillo	Tampa Lado Direito - Amarelo		1
9	161.99674B	Right Cover - Blue	Couvercle Droite - Bleu	Cubierta Derecha - Azúl	Tampa Lado Direito - Azul		1
9	161.99674R	Right Cover - Red	Couvercle Droite - Rouge	Cubierta Derecha - Roja	Tampa Lado Direito - Vermelho		1
9	161.99674W	Right Cover - White	Couvercle Droite - Blanc	Cubierta Derecha - Blanco	Tampa Lado Direito - Branco		1
10	161.99673S	Left Cover - Orange	Couvercle Gauche - Orange	Cubierta Iqzuierda - Naranja	Tampa Lado Esquerdo - Laranja		1
10	161.99673G	Left Cover - Green	Couvercle Gauche - Grun	Cubierta Iqzuierda - Verde	Tampa Lado Esquerdo - Verde		1
10	161.99673Y	Left Cover - Yellow	Couvercle Gauche - Jaune	Cubierta Iqzuierda - Amarillo	Tampa Lado Esquerdo - Amarelo		1
10	161.99673B	Left Cover - Blue	Couvercle Gauche - Bleu	Cubierta Iqzuierda - Azúl	Tampa Lado Esquerdo - Azul		1
10	161.99673R	Left Cover - Red	Couvercle Gauche - Rouge	Cubierta Iqzuierda - Roja	Tampa Lado Esquerdo - Vermelho		1
10	161.99673W	Left Cover - White	Couvercle Gauche - Blanc	Cubierta Iqzuierda - Blanco	Tampa Lado Esquerdo - Branco		1
11	8-8008	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	6
12	7-10039	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M10 x 30	8
13	7-8037	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M8 X 20	2
14	4-8008	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	5/16" x 1"	4
15	9-8017	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M8 x 45	4



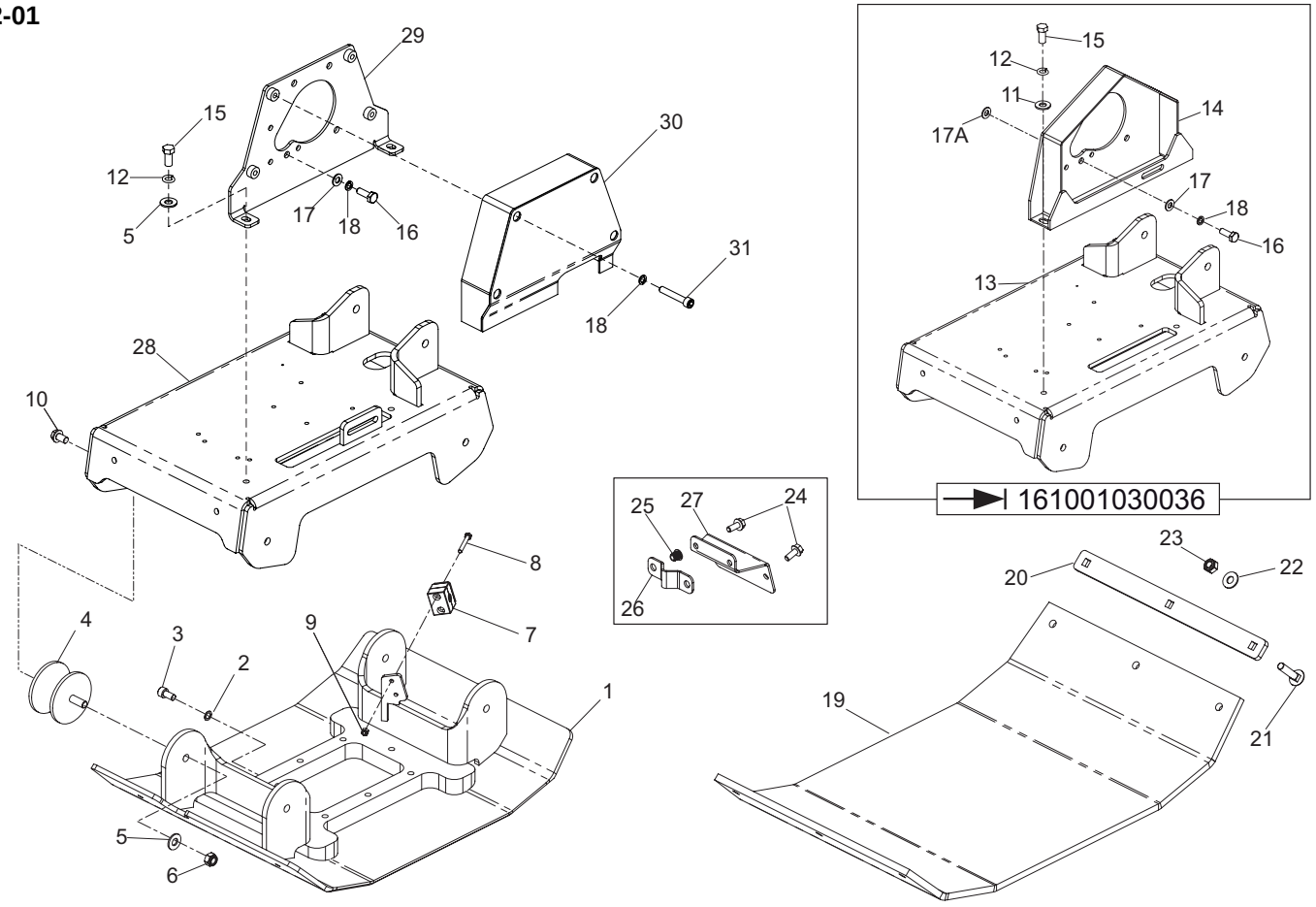
Frame, Rahmen kpl., Hovedstel Og Dæksel, Gruppo Telaio

1-02

⟼ 161001030037

1	161-08700	Frame	Rahmen	Hovedstel	Telaio	M12 X 25	1
2	161-99682S	Deksel - Oranje	Abdeckung - Orange	Dæk - Orange	Coperchio - Arancione		1
2	161-99682G	Deksel - Groen	Abdeckung - Grün	Dæk - Grøn	Coperchio - Verde		1
2	161-99682Y	Deksel - Geel	Abdeckung - Blau	Dæk - Gul	Coperchio - Giallo		1
2	161-99682B	Deksel - Blauw	Abdeckung - Gelb	Dæk - Blå	Coperchio - Blu		1
2	161-99682R	Deksel - Rood	Abdeckung - Rot	Dæk - Rød	Coperchio - Rosso		1
2	161-99682W	Deksel - Wit	Abdeckung - Weiß	Dæk - Hvid	Coperchio - Bianco		1
3	161-99683S	Voordeksel - Oranje	Frontabdeckung - Orange	Forreste kappe - Orange	Copertura anteriore - Arancione		1
3	161-99683G	Voordeksel - Groen	Frontabdeckung - Grün	Forreste kappe - Grøn	Copertura anteriore - Verde		1
3	161-99683Y	Voordeksel - Geel	Frontabdeckung - Gelb	Forreste kappe - Gul	Copertura anteriore - Giallo		1
3	161-99683B	Voordeksel - Blauw	Frontabdeckung - Blau	Forreste kappe - Blå	Copertura anteriore - Blu		1
3	161-99683R	Voordeksel - Rood	Frontabdeckung - Rot	Forreste kappe - Rød	Copertura anteriore - Rosso		1
3	161-99683W	Voordeksel - Wit	Frontabdeckung - Weiß	Forreste kappe - Hvid	Copertura anteriore - Bianco		1
4	161.0.332	Kantstrip	Kantenschutz	Kåntband	Guaina Protettiv		1
6	4-1201	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	2
7	4-1202	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	2
8	7-12004	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M12 x 25	2
9	161.99674S	Rechts Deksel - Oranje	Rechts Abdecken - Orange	Højre Dæk - Orange	Coperchio Lato Destro - Arancione		1
9	161.99674G	Rechts Deksel - Groen	Rechts Abdecken - Grün	Højre Dæk - Grøn	Coperchio Lato Destro - Verde		1
9	161.99674Y	Rechts Deksel - Geel	Rechts Abdecken - Gelb	Højre Dæk - Gul	Coperchio Lato Destro - Giallo		1
9	161.99674B	Rechts Deksel - Blauw	Rechts Abdecken - Blau	Højre Dæk - Blå	Coperchio Lato Destro - Blu		1
9	161.99674R	Rechts Deksel - Rood	Rechts Abdecken - Rot	Højre Dæk - Rød	Coperchio Lato Destro - Rosso		1
9	161.99674W	Rechts Deksel - Wit	Rechts Abdecken - Weiß	Højre Dæk - Hvid	Coperchio Lato Destro - Bianco		1
10	161.99673S	Linker Deksel - Oranje	Links Abdecken - Orange	Venstre Dæk - Orange	Coperchio Lato sinistro - Arancione		1
10	161.99673G	Linker Deksel - Groen	Links Abdecken - Grün	Venstre Dæk - Grøn	Coperchio Lato sinistro - Verde		1
10	161.99673Y	Linker Deksel - Geel	Links Abdecken - Gelb	Venstre Dæk - Gul	Coperchio Lato sinistro - Giallo		1
10	161.99673B	Linker Deksel - Blauw	Links Abdecken - Blau	Venstre Dæk - Blå	Coperchio Lato sinistro - Blu		1
10	161.99673R	Linker Deksel - Rood	Links Abdecken - Rot	Venstre Dæk - Rød	Coperchio Lato sinistro - Rosso		1
10	161.99673W	Linker Deksel -Wit	Links Abdecken - Weiß	Venstre Dæk - Hvid	Coperchio Lato sinistro - Bianco		1
11	8-8008	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	6
12	7-10039	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 x 30	8
13	7-8037	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 X 20	2
14	4-8008	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	5/16" x 1"	4
15	9-8017	Bouten	Bolzen	Skruebolte	Bullone	M8 x 45	4

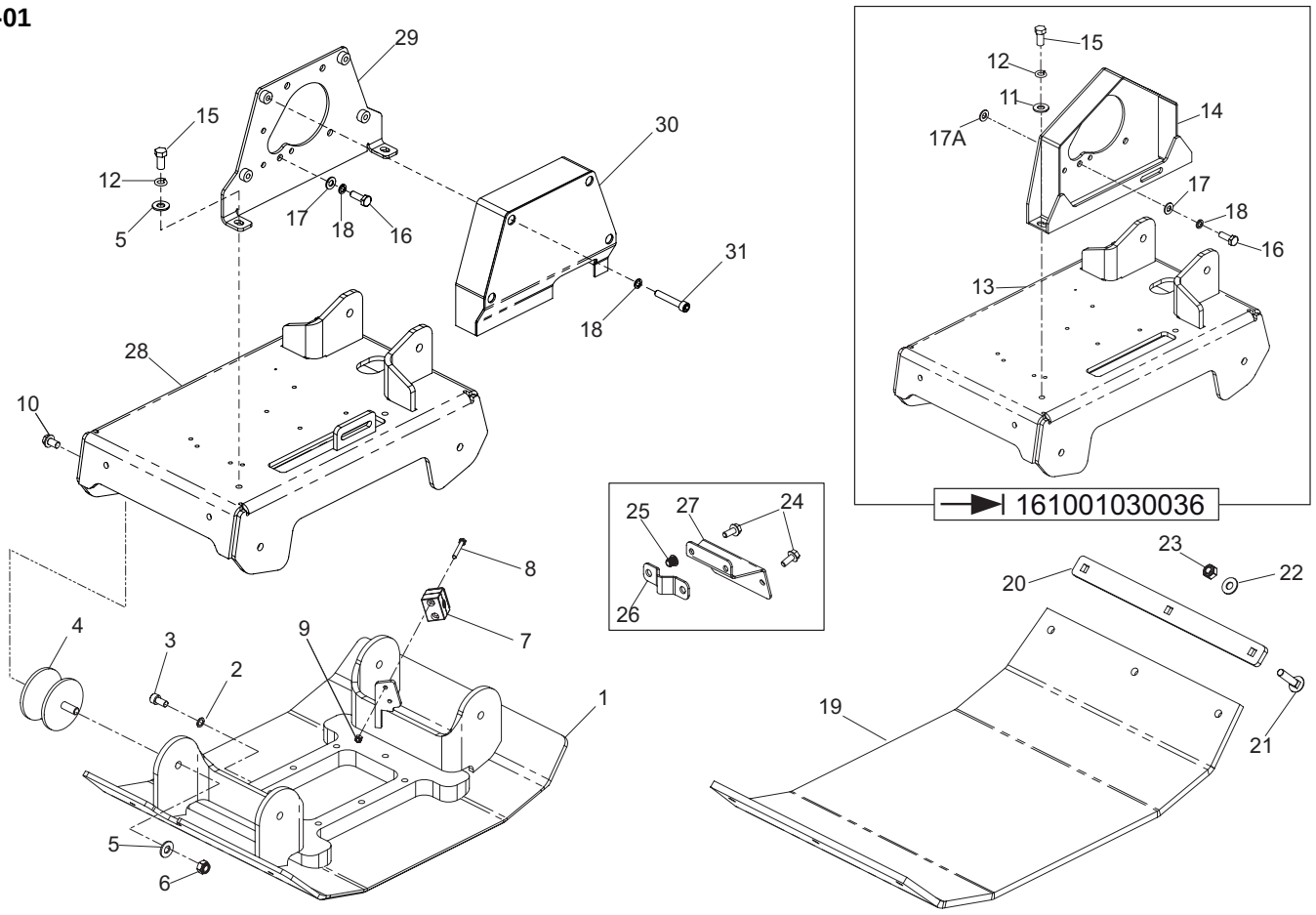
2-01



Baseplate Assembly, Plaque d'embase, Cto. Placa base, Conj. da Placa de Base 2-01

1	161-00100	Baseplate	Plaque d'embase	Placa de base	Placa de Base	400mm	1
2	161-00200	Baseplate	Plaque d'embase	Placa de base	Placa de Base	500mm	1
2	4-1008	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	1
3	7-10022	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M10 X 20	1
4	21-0138	Anti-Vibration Mount	Tampon antivibratoire	Montura antivibratoria	Bloco Anti-vibração		4
5	4-1201	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	6
6	8-12006	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M12	4
7	3-7039	Clamp Bracket	Équerre de blocage	Escuadra de amarre	Grampo de Fixação.	1/4"	1
8	02.0.020	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M6 X 50	2
9	8-6007	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M6	2
10	02.5.019	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M12 x 20	4
11	4-1201	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	6
12	4-1202	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	8
13	161.0.181	Bedplate	Plaque d'assise	Placa de base	Placa de Apoio		1
14	161.0.187	Belt Guard	Capot de courroie	Protector de la correa	Guarda da Cinta		1
15	7-12004	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M12 X 20	4
16	7-10010	Screw (Hatz)	Vis (Hatz)	Tornillo (Hatz)	Parafuso(Hatz)	M10x30	7
16	02.3.020	Screw (Honda)	Vis (Honda)	Tornillo (Honda)	Parafuso (Honda)	5/16" x 1"	6
17	4-1005	Washer (Hatz)	Rondelle (Hatz)	Arandela (Hatz)	Anilha (Hatz)	M10	7
17	4-8006	Washer (Honda)	Rondelle (Honda)	Arandela (Honda)	Anilha (Honda)	M8	6
17A	4-8006	Washer(Honda)	Rondelle (Honda)	Arandela (Honda)	Anilha (Honda)	M8	3
18	4-1003	Washer (Hatz)	Rondelle (Hatz)	Arandela (Hatz)	Anilha (Hatz)	M10	11
18	4-8003	Washer (Honda)	Rondelle (Honda)	Arandela (Honda)	Anilha (Honda)	M8	6
19A	161-99601	Paving Pad	Tampon de Pavage	Tampón de Pavimentación	Bloco de Pavimentação	400	1
19B	161/99602	Paving Pad	Tampon de Pavage	Tampón de Pavimentación	Bloco de Pavimentação	500	1
20A	161/99605	Clamp	Serrage	Mordaza	Grampo	400	2
20B	161/99606	Clamp	Serrage	Mordaza	Grampo	500	2
21	9/10020	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M10 x 45	6
22	4/1004	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	6
23	8/10006	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M10	6
24	7/8037	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M8 X 20	4
25	01.5.036	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	2
26	161/99575	Clip	Collier	Presilla	Grampo		1
27	161/99576	Clamp Bracket	Équerre de blocage	Escuadra de amarre	Grampo de Fixação		1
28	161/10300	Bedplate	Plaque d'assise	Placa de base	Placa de Apoio		1
29	161/09600	Backplate	Plaque arrière	Placa trasera	Placa de Apoio		1
30	161/09700	Belt Guard	Capot de courroie	Protector de la correa	Guarda da Cinta		1
31	7-10040	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M10 X 55	4

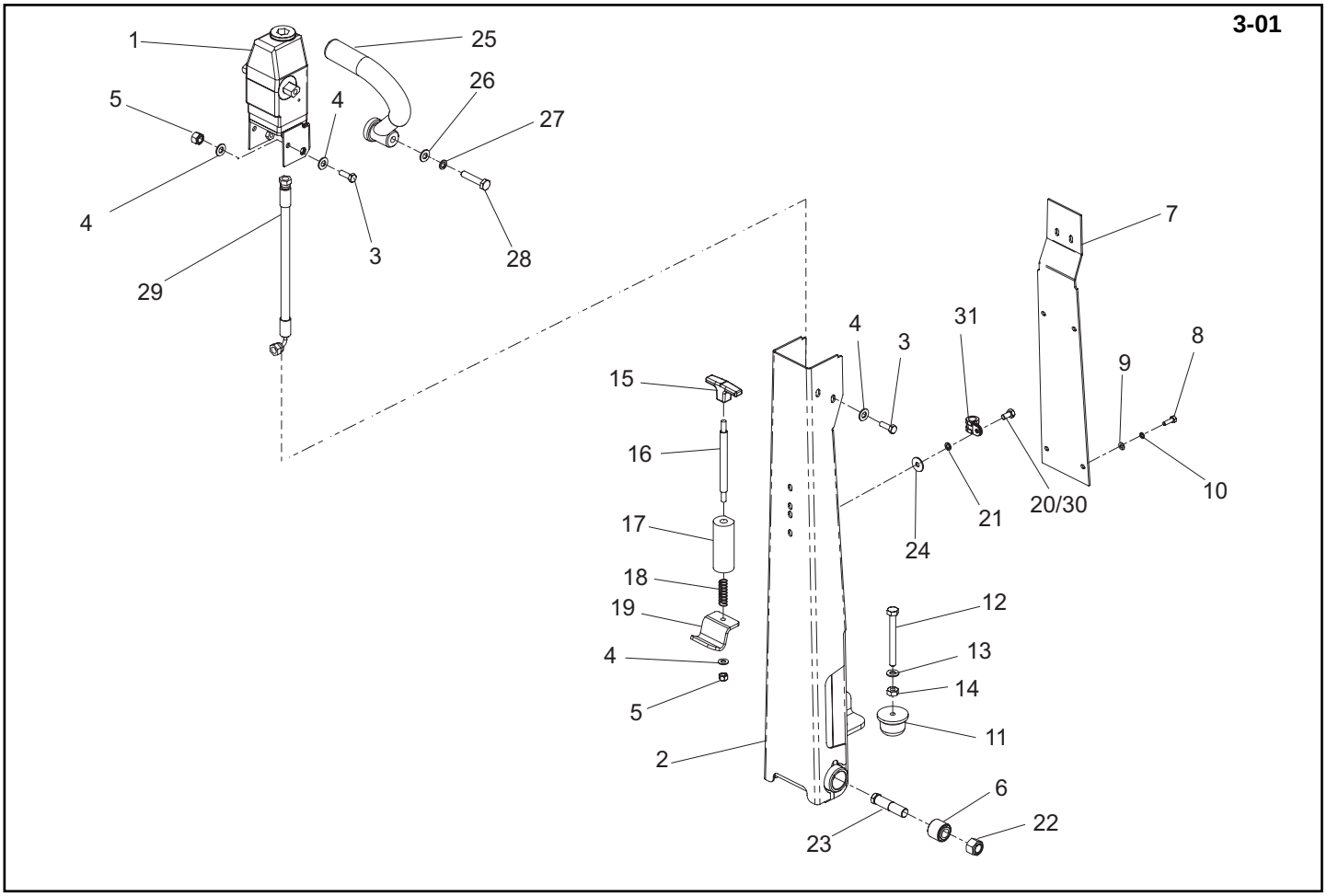
2-01



Vloerplaat, Rüttelplatten-Zsb., Bundplade, Gruppo piastra di base

2-01

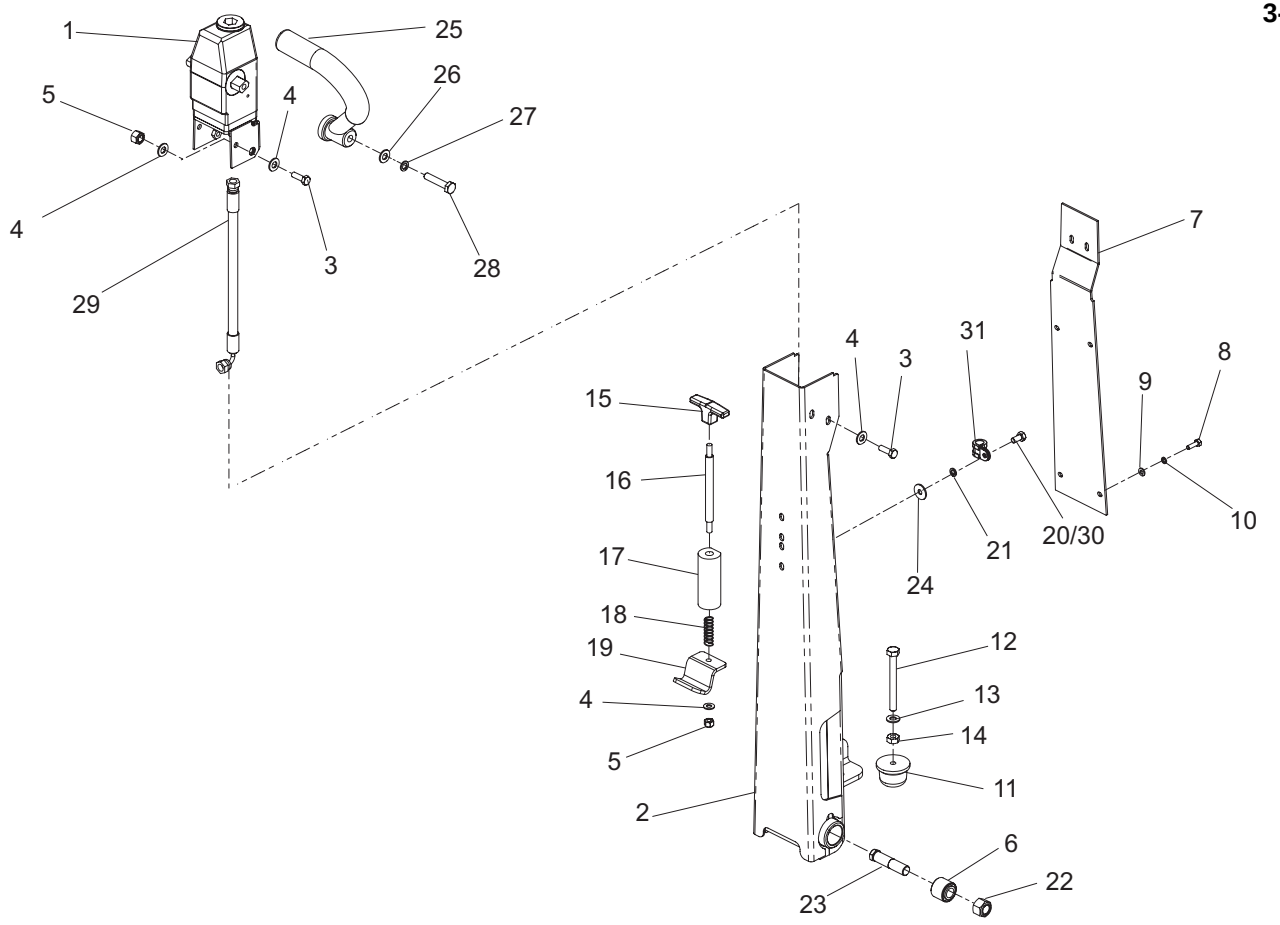
1	161-00100	Vloerplaat	Rüttelplatten	Bundplade	Piastra di base	400mm	1
1	161-00200	Vloerplaat	Rüttelplatten	Bundplade	Piastra di base	500mm	1
2	4-1008	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	1
3	7-10022	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 X 20	1
4	21-0138	Anti-trilbevestiging	Schwingungsdämpfer	Antivibrationsophæng	Supporto antivibrazioni		4
5	4-1201	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	6
6	8-12006	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M12	4
7	3-7039	Klembeugel	Halteklemme.	Fikseringsbeslag	Staffa di serraggio.	1/4”	1
8	02.0.020	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M6 X 50	2
9	8-6007	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M6	2
10	02.5.019	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M12 x 20	4
11	4-1201	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	6
12	4-1202	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M12	8
13	161.0.181	Grondplaat	Sohlplatte	Fundamentplade	Piastra di base		1
14	161.0.187	Riembeschermkap	Treibriemen-Schutzabdeckung.	Rembeskyttelse	Protezione della cinghia		1
15	7-12004	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M12 X 20	4
16	7-10010	Schroef (Hatz)	Schraube (Hatz)	Skrue (Hatz)	Vite (Hatz)	M10x30	7
16	02.3.020	Schroef (Honda)	Schraube (Honda)	Skrue (Honda)	Vite (Honda)	5/16” x 1”	6
17	4-1005	Afdichtring (Hatz)	Scheibe (Hatz)	Spændeskive (Hatz)	Rondella (Hatz)	M10	7
17	4-8006	Afdichtring (Honda)	Scheibe (Honda)	Spændeskive (Honda)	Rondella (Honda)	M8	6
17A	4-8006	Afdichtring (Honda)	Scheibe (Honda)	Spændeskive (Honda)	Rondella (Honda)	M8	3
18	4-1003	Afdichtring (Hatz)	Scheibe (Hatz)	Spændeskive (Hatz)	Rondella (Hatz)	M10	11
18	4-8003	Afdichtring (Honda)	Scheibe (Honda)	Spændeskive (Honda)	Rondella (Honda)	M8	6
19A	161-99601	Kunststof onderplaat	Blockpflaster	Belægningsklods	Pavimentazione a Blocchi	400	1
19B	161/99602	Kunststof onderplaat	Blockpflaster	Belægningsklods	Pavimentazione a Blocchi	500	1
20A	161/99605	Klem	Schelle	Klemme	Morsetto	400	2
20B	161/99606	Klem	Schelle	Klemme	Morsetto	500	2
21	9/10020	Bout	Bolzen	Skruebolt	Bullone	M10 x 45	6
22	4/1004	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	6
23	8/10006	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M10	6
24	7/8037	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 X 20	4
25	01.5.036	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	2
26	161/99575	Klem	Clip	Klemme	Fermaglio		1
27	161/99576	Klembeugel	Halteklemme.	Fikseringsbeslag	Staffa di serraggio.		1
28	161/10300	Grondplaat	Sohlplatte	Fundamentplade	Piastra di base		1
29	161/09600	Achterplaat	Rückwand	Bagplade	Piastra di rinforzo		1
30	161/09700	Riembeschermkap	Treibriemen-Schutzabdeckung.	Rembeskyttelse	Protezione della cinghia		1
31	7-10040	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 X 55	4



Handle Assembly, Ensemble poignée, Conjunto de manillar, Conjunto do Punho

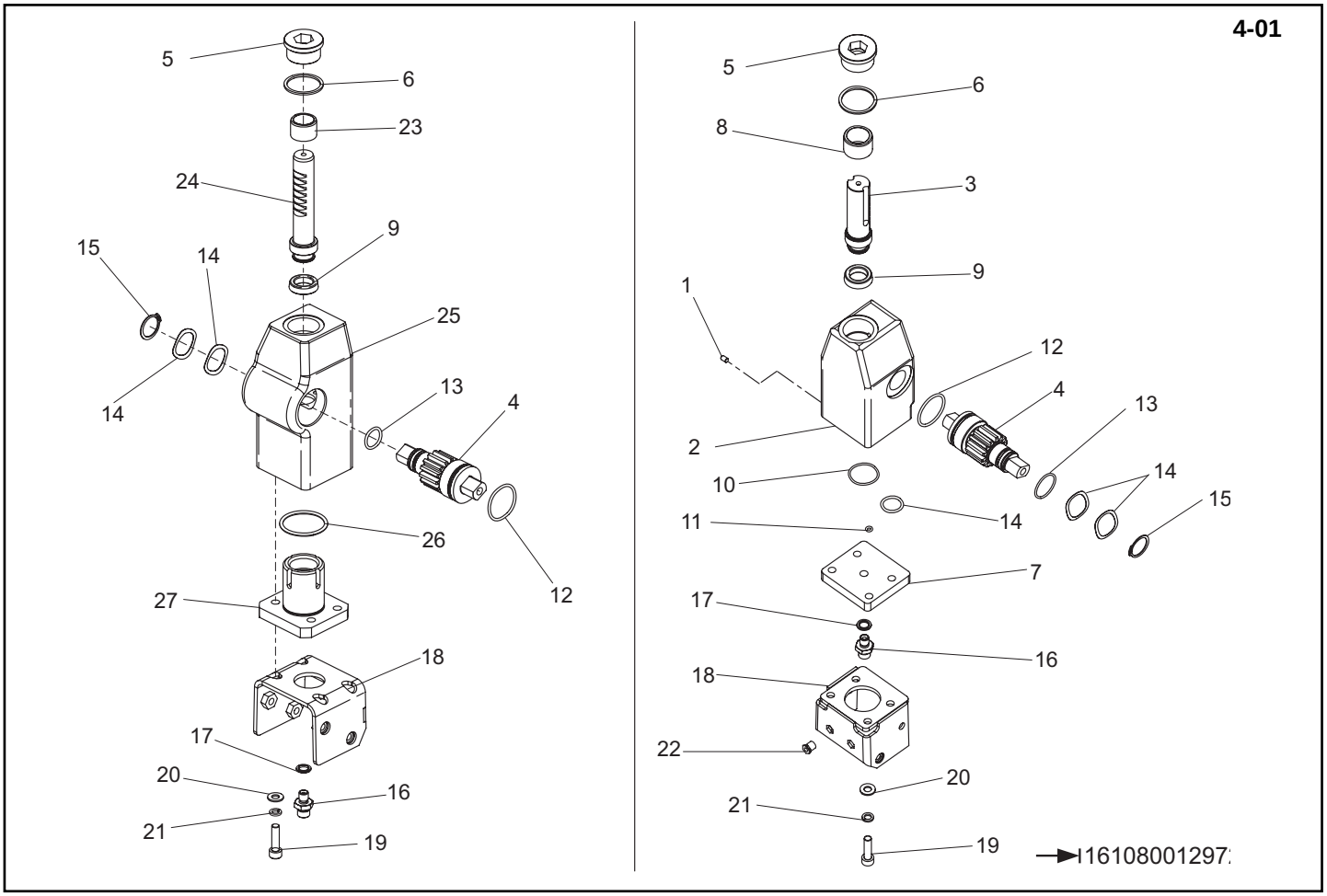
3-01

1	4-01	Pump	Ressort	Muelle	Mola		1
2	161.0.248	Handle	Guidon	Manillar	Punho		1
3	7-8012	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M8 x 25	4
4	4-8006	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	9
5	8-8008	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	5
6	21.0.187	Anti-Vibration Mount	Tampon antivibratoire	Montura antivibratoria	Bloco Anti-vibração		2
7	161.0.247	Cover	Couvercle	Cubierta	Tampa		1
8	02.0.014	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M6 x 20	6
9	4-6001	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M6	6
10	4-6005	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M6	6
11	21.0.333	Rubber Stop	Butée en caoutchouc	Tope de caucho	Batente de Borracha		1
12	02.0.089	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M10 x 100	1
13	4-1005	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	2
14	8-10003	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M10	2
15	19.0.843	Handle	Guidon	Manillar	Punho		1
16	161.0.241	Threaded Rod	Tube fileté	Tubo roscado	Tubo roscado		1
17	161.0.240	Latch	Verrou	Cerrojo	Trinco		1
18	19.0.095	Spring	Ressort	Resorte	Mola		1
19	161.0.238	Latch	Verrou	Cerrojo	Trinco		1
20	7-8008	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M8 x 16	1
21	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	2
22	8-16005	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M16	2
23	161-99534	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M16	2
24	4-8004	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8 X 25 X 2	2
25	161-99658	Handle - Grey	Guidon - Gris	Manillar - Gris	Punho - Cinzento		2
25A	Item 32	Handle - Orange	Guidon - Orange	Manillar - Naraja	Punho - Laranja		2
25B	Item 32	Handle - AP Green	Guidon - Grun	Manillar - Verde	Punho - Verde		2
25C	Item 32	Handle - Yellow	Guidon - Jaune	Manillar - Azúl	Punho - Azul		2
25D	Item 32	Handle - Blue	Guidon - Bleu	Manillar - Amarillo	Punho - Amarelo		2
26	9-10007	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M10 x 50	2
27	4-1005	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	2
28	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	2
29	30-0079	Hose	Durit	Flexible	Tubagem		1
30	02.0.086	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M8 x 12	1
31	3-7012	Clip	Collier	Presilla	Grampo		1
32	161-07700	Handle Kit	Kit de Guidon	Kit Manillar	Kit do Punho		1



Hendel, Griff-Zsb., Hovedstel Og Dæksel, Gruppo impugnatura 3-01

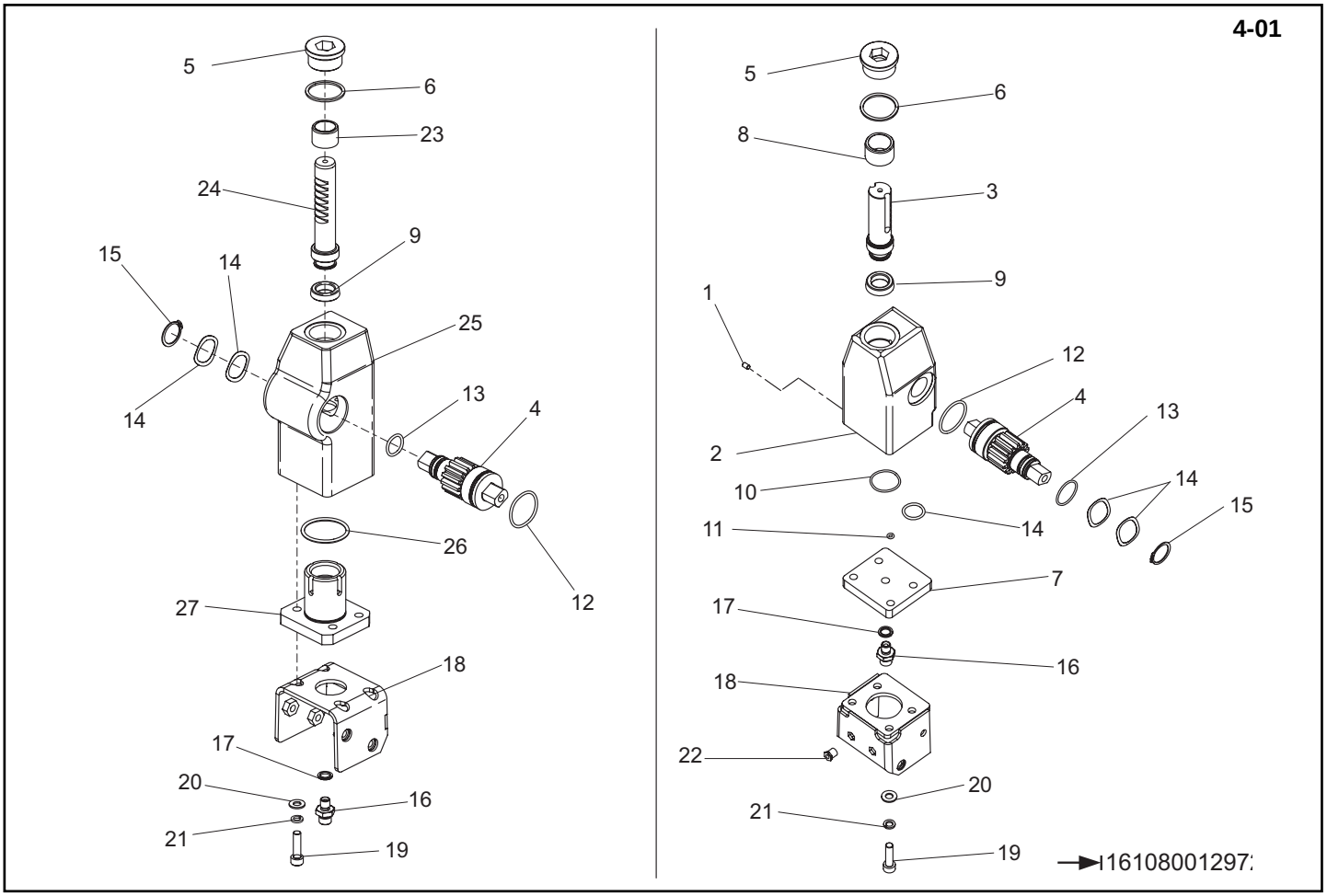
1	4-01	Pomp	Pumpe	Kontrolpumpeenhed	Bomba		1
2	161.0.248	Hendel	Griff	Håndtag	Impugnatura		1
3	7-8012	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 x 25	4
4	4-8006	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	9
5	8-8008	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M8	5
6	21.0.187	Anti-trilbevestiging	Schwingungsdämpfer	Antivibrationsophæng	Supporto antivibrazioni		2
7	161.0.247	Deksel	Abdeckung	Dæk	Coperchio		1
8	02.0.014	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M6 x 20	6
9	4-6001	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M6	6
10	4-6005	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M6	6
11	21.0.333	Aanslagrubber	Gummianschlag	Gummistop	Arresto in gomma		1
12	02.0.089	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 x 100	1
13	4-1005	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	2
14	8-10003	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M10	2
15	19.0.843	Hendel	Griff	Håndtag	Impugnatura		1
16	161.0.241	Draadbuis	Gewinderohr	Gevindskåret rør	Tubo filettato		1
17	161.0.240	Grendel	Riegel	Sicherheits	Saliscendi		1
18	19.0.095	Veer	Feder	Fjeder	Molla		1
19	161.0.238	Grendel	Riegel	Sicherheits	Saliscendi		1
20	7-8008	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 x 16	1
21	4-8003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	2
22	8-16005	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M16	2
23	161-99534	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M16	2
24	4-8004	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8 X 25 X 2	2
25	161-99658	Hendel - Grijs	Griff - Grau	Manillar - Grå	Punho - Grigio		2
25A	Item 32	Hendel - Oranje	Griff - Orange	Håndtag - Orange	Impugnatura - Arancione		2
25B	Item 32	Hendel - Groen	Griff - Grün	Håndtag - Grøn	Impugnatura - Verde		2
25C	Item 32	Hendel - Geel	Griff - Gelb	Håndtag - Gul	Impugnatura - Giallo		2
25D	Item 32	Hendel - Blauw	Griff - Blau	Håndtag - Blå	Impugnatura - Blu		2
26	9-10007	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 x 50	2
27	4-1005	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	2
28	4-1003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	2
29	30-0079	Slang	Schlauchstück	Slange	Flessibile		1
30	02.0.086	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 x 12	1
31	3-7012	Klem	Clip	Klemme	Fermaglio		1
32	161-07700	Hendelset	Griffsatz	Håndtagskit	Kit Impugnatura		1



Pump Assembly, Pompa, Bomba, Conj. Bomba

4-01

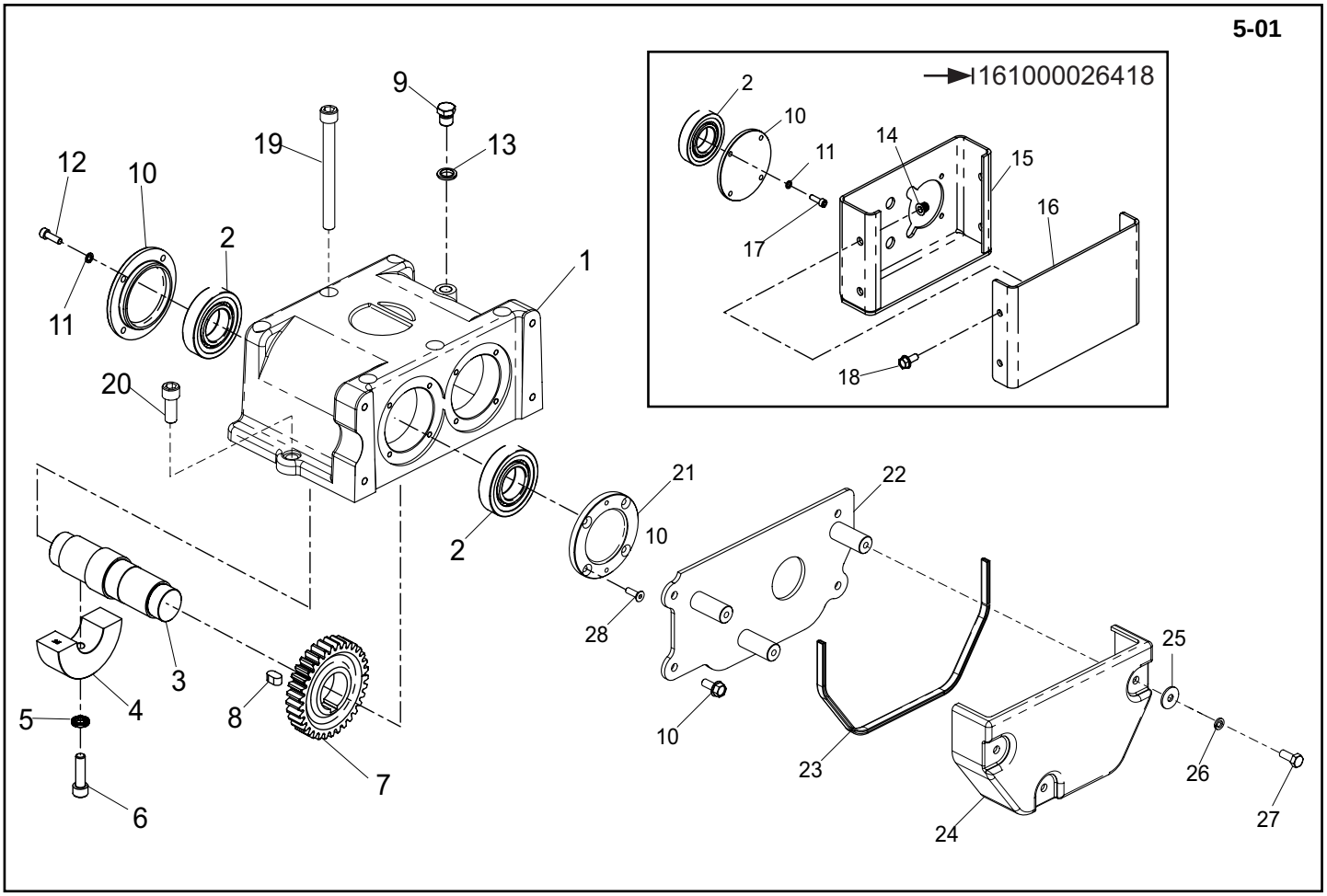
1	03.0.033	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M5 X 8	2
2	161.0.149	Handle Head	Tête de poignée	Cabeza del asa	Punho do Manípulo		1
3	161.0.150	Pinion Rack	Crémaillère de pignon	Barra de piñones	Cremalheira de Pinhão		1
4	161.0.151	Pinion Shaft	Axe de pignon	Eje de piñón	Veio do Pinhão		1
5	03.0.031	Plug	Bougie	Tapón	Bujão	M36 x 1.5	1
6	161.0.158	Gasket	Joint	Junta	Gaxeta		1
7	161.0.152	Plate	Plaque	Plato	Placa		1
8	161.0.157	Bush	Douille	Buje	Bucha		1
9	15.0.320	Seal	Joint d'étanchéité	Obturador	Vedação	M30 x 20 x 9	1
10	15.0.321	O-Ring	Joint torique	Junta tórica	Anel Vedante	M30 x 2	1
11	15.0.322	O-Ring	Joint torique	Junta tórica	Anel Vedante	M4 x 2	1
12	15.0.323	O-Ring	Joint torique	Junta tórica	Anel Vedante	M36.5 x 2.65	1
13	15.0.324	O-Ring	Joint torique	Junta tórica	Anel Vedante	M20 x 2.65	2
14	05.3.077	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha		2
15	05.3.068	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular		1
16	14.0.107	Adaptor	Adapteur	Adaptador	Adaptador	1/4"X1/4"	1
17	15.0.325	Bonded Seal	Joint collé	Obturador aglomerado	Vedação Unida	1/4"	1
18	161-07000	Bracket	Patte de montage	Escuadra	Suporte		1
19	07.0.028	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M8 x 30	4
20	4/8006	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	4
21	4/8003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	4
22	8/6011	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M6	2
23	50/000066	Bush	Douille	Buje	Bucha		1
24	161/99643	Pinion Rack	Crémaillère de pignon	Barra de piñones	Cremalheira de Pinhão		1
25	161-99637	Handle Head	Tête de poignée	Cabeza del asa	Punho do Manípulo		1
26	5/0065	O-Ring	Joint torique	Junta tórica	Anel Vedante		1
27	161-99641	Piston Guide	Guide de piston	Guía de pistón	Pino do Pistão		1



Pomp, Compleet, Pumpe, Kontrolpumpeenhed, Pompa

4-01

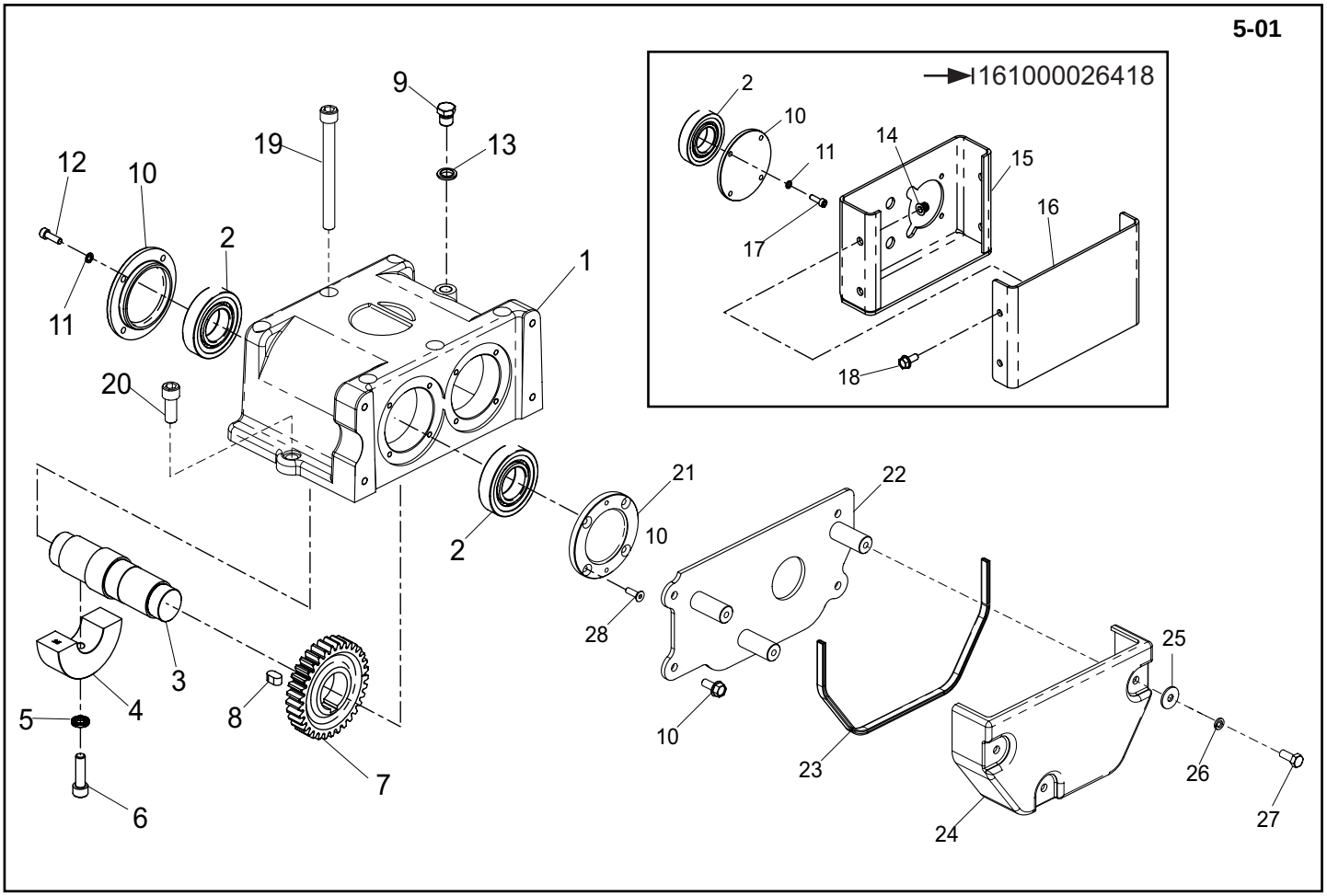
1	03.0.033	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M5 X 8	2
2	161.0.149	Hendelkop	Griffkopf	Håndtagshoved	Impugnatura maniglia		1
3	161.0.150	Rondsel en heugel	Zahnstange	Tandstang	Cremagliera pignone		1
4	161.0.151	Pinion Shaft	Axe de pignon	Eje de piñón	Veio do Pinhão		1
5	03.0.031	Plug	Verschlussschraube	Prop	Candela	M36 x 1.5	1
6	161.0.158	Tætningsring	Flachdichtung	Pakking	Guarnizione		1
7	161.0.152	Plaat	Platte	Plade	Piastra		1
8	161.0.157	Bus	Busche	Bøsning	Boccola		1
9	15.0.320	Afdichtring	Dichtung	Tætning	Tenuta	M30 x 20 x 9	1
10	15.0.321	O-Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring	M30 x 2	1
11	15.0.322	O-Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring	M4 x 2	1
12	15.0.323	O-Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring	M36.5 x 2.65	1
13	15.0.324	O-Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring	M20 x 2.65	2
14	05.3.077	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella		2
15	05.3.068	Borgveer	Sprengring	Låsering	Anello Elastico		1
16	14.0.107	Adaptor	Adaptor	Adaptor	Adattatore	1/4”X1/4”	1
17	15.0.325	Inlijmafdichting	Klebedichtung	Klæbepakning	Tenuta Incollata	1/4”	1
18	161-07000	Steun	Halterung	Beslag	Staffe		1
19	07.0.028	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 x 30	4
20	4/8006	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	4
21	4/8003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8	4
22	8/6011	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M6	2
23	50/000066	Bus	Busche	Bøsning	Boccola		1
24	161/99643	Rondsel en heugel	Zahnstange	Tandstang	Cremagliera pignone		1
25	161-99637	Hendelkop	Griffkopf	Håndtagshoved	Impugnatura maniglia		1
27	5/0065	O-Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring		1
28	161-99641	Zuigergeleider	Kolbenzapfen	Stempelstyr	Guida del pistone		1



Gearbox Assembly, Ensemble boîte de vitesses, Conjunto de caja de engranajes, Conjunto da Caixa de Engrenagens

5-01

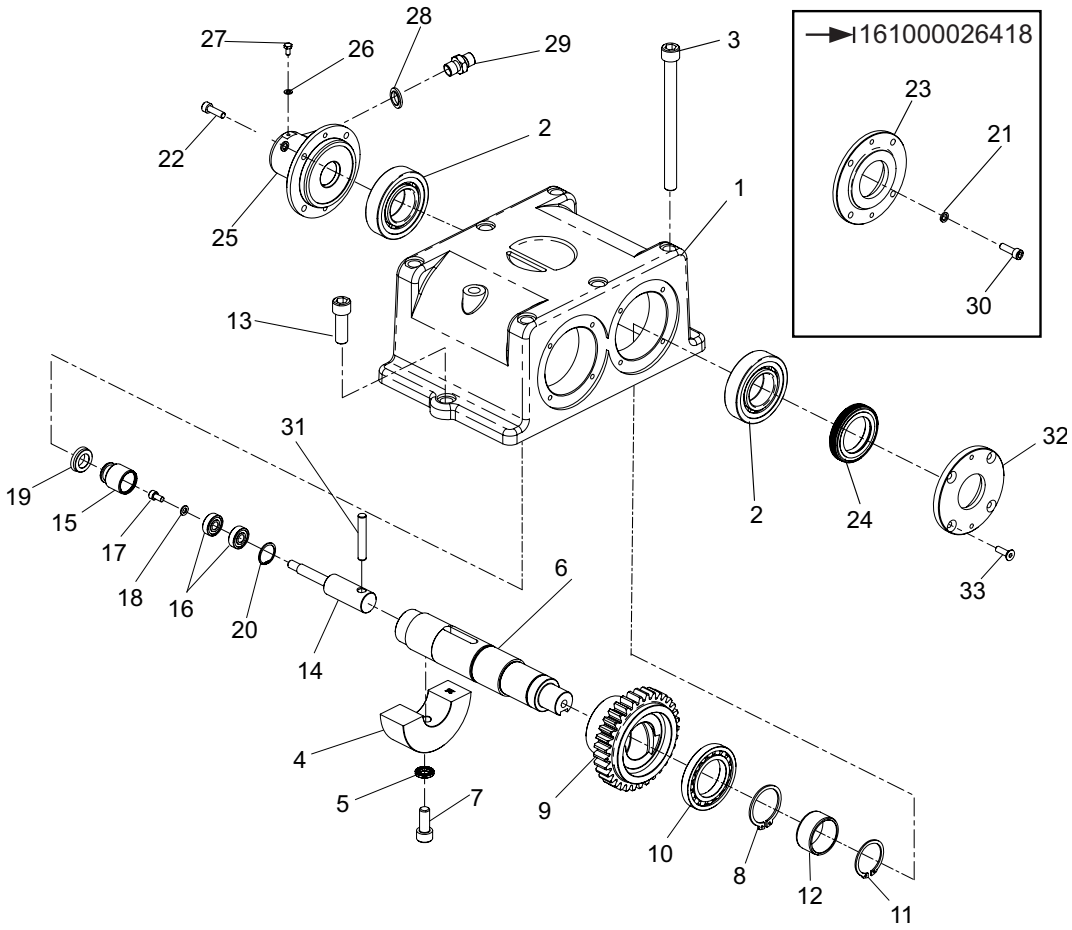
1	161-99514	Gearbox Casing	Carter de boîte de vitesses	Envoltura de la transmisión	Estojo da caixa de engrenagens	1
2	12.1.160	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamanto	4
3	161-99507	Shaft	Axe	Eje	Veio	1
4	161-99509	Weight 25	Poids 25	Peso 25	Peso 25	1
	161-99517	Weight 30	Poids 30	Peso 30	Peso 30	1
5	05.3.067	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M10	4
6	7-1004	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M10 x 35	2
7	161-99510	Gear	Pignon	Engranaje	Engrenagen	1
8	161-99512	Key	Clavette	Chaveta	Chave M10 x 8 x 18	1
9	14.0.108	Plug	Bougie	Tapón	Bujão 1/4”	1
10	161-99504	End Cover	Carter d’extrémité	Tapa de fondo	Tampa de extremidade	2
11	4-6005	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M6	16
12	7-6040	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M6 x 20	4
13	15.0.102	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha 1/4”	2
14	01.5.036	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca M8	4
15	Item 29	Belt Guard	Capot de courroie	Protector de la correa	Guarda da Cinta	1
16	Item 29	Cover	Couvercle	Cubierta	Tampa	1
17	7-6041	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M6 x 25	4
18	7-8037	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M8 x 20	4
19	10-330-12130	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M12 x 130	6
20	7-12023	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M12 x 30	2
21	161-99678	End Cover	Carter d’extrémité	Tapa de fondo	Tampa de extremidade	1
22	161-10100	Guard	Capot	Protector	Guarda	1
23	21.0.029	Edging Strip	Gaine Protection	Banda Protectora	Fita de rebordo	x
24	161-99676	Belt Guard	Capot de courroie	Protector de la correa	Guarda da Cinta	1
25	4-8004	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M8	3
26	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M8	3
27	7-8011	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M8 x 20	3
28	7-6025	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M6 x 20	4
29	161-10600	Belt Guard Kit	Ensemble Capot de courroie	Cto. Protector de la correa	Conj. Guarda da Cinta	1



Gearkassemontage, Getriebe-Zsb., Versnellingsbak., Gruppo scatola ingranaggi

5-01

1	161-99514	Versnellingsbakhuis	Getriebekasten	Gearkassehus	Involucro scatola ingranaggi	1
2	12.1.160	Lager	Lager	Leje	Cuscinetto	4
3	161-99507	As	Welle	Aksel	Albero	1
4	161-99509	Gewicht 25	Gewicht 25	vægt 25	Peso 25	1
	161-99517	Gewicht 30	Gewicht 30	vægt 30	Peso 30	1
5	05.3.067	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella M10	4
6	7-1004	Schroef	Schraube	Skrue	Vite M10 x 35	2
7	161-99510	Tandwiele	Zahnräde	Gear	Ingranaggi	1
8	161-99512	Spie	Keil	Kile	Chiave M10 x 8 x 18	1
9	14.0.108	Plug	Verschlussschraube	Prop	Candela 1/4"	1
10	161-99504	Einddeksel	Endschild	Endedæksel	Coperchio estremità	2
11	4-6005	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella M6	16
12	7-6040	Schroef	Schraube	Skrue	Vite M6 x 20	4
13	15.0.102	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella 1/4"	2
14	01.5.036	Moer	Mutter	Møtrik	Dado M8	4
15	Item 29	Riembeschermkap	Treibriemen-Schutzabdeckung.	Rembeskyttelse	Protezione della cinghia	1
16	Item 29	Deksel	Abdeckung	Dæk	Coperchio	1
17	7-6041	Schroef	Schraube	Skrue	Vite M6 x 25	4
18	7-8037	Schroef	Schraube	Skrue	Vite M8 x 20	4
19	10-330-12130	Schroef	Schraube	Skrue	Vite M12 x 130	6
20	7-12023	Schroef	Schraube	Skrue	Vite M12 x 30	2
21	161-99678	Einddeksel	Endschild	Endedæksel	Coperchio estremità	1
22	161-10100	Beschermkap	Schutz.	Skærm	Protezione	1
23	21.0.029	Edging Strip.	Gaine Protection	Banda Protectora	Fita de rebordo	x
24	161-99676	Riembeschermkap	Treibriemen-Schutzabdeckung.	Rembeskyttelse	Protezione della cinghia	1
25	4-8004	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella M8	3
26	4-8003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella M8	3
27	7-8011	Schroef	Schraube	Skrue	Vite M8 x 20	3
28	7-6025	Schroef	Schraube	Skrue	Vite M6 x 20	4
29	161-10600	Riembeschermkap	Treibriemen-Schutzabdeckung. Zsb	Rembeskyttelsemontage	Gruppo Protezione della cinghia	1

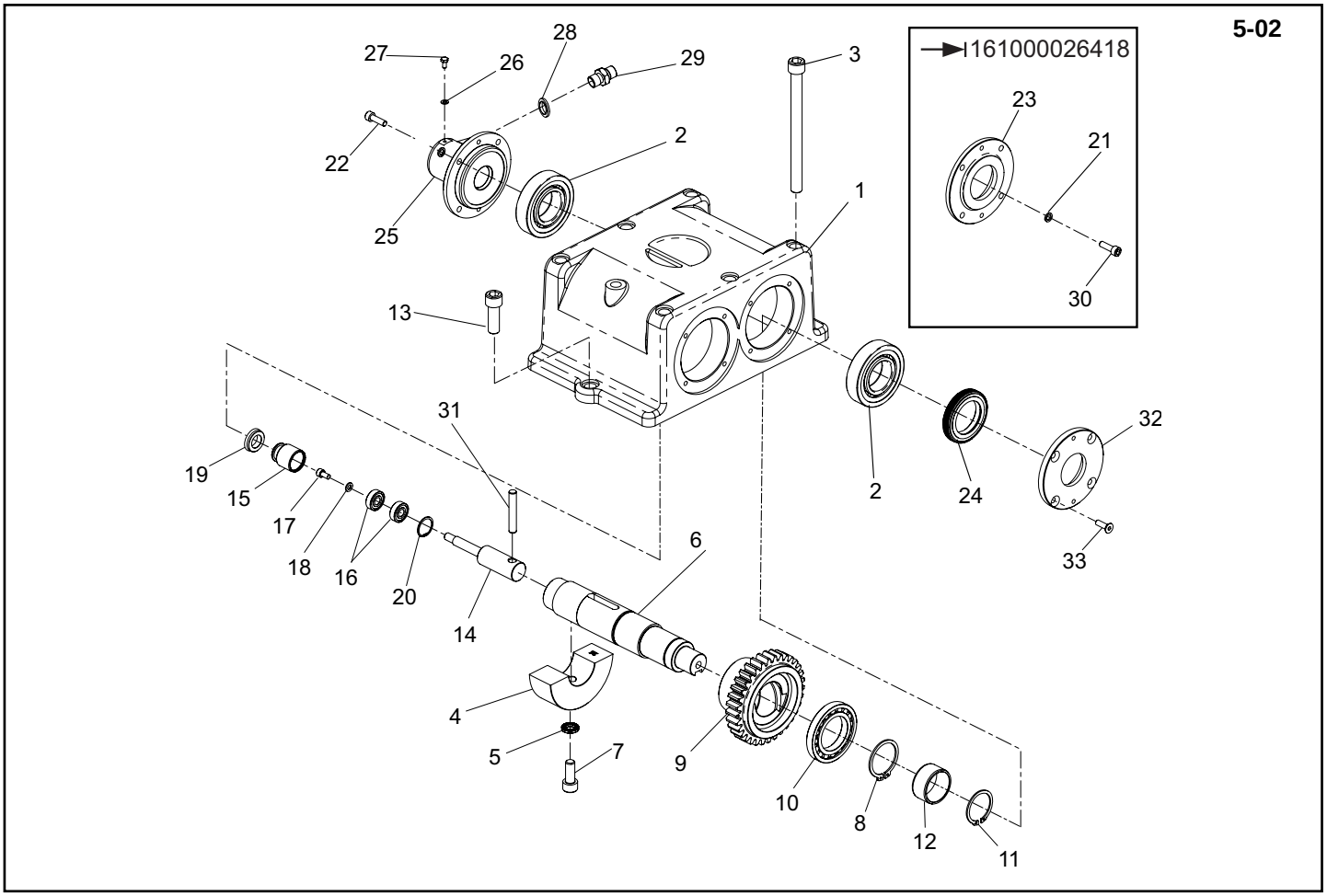


Gearbox Assembly, Ensemble boîte de vitesses, Conjunto de caja de engranajes, Conjunto da Caixa de Engrenagens

5-02

1	161-99514	Gearbox Casing	Carter de boîte de vitesses	Envoltura de la transmisión	Estojo da caixa de engrenagens	1
2	12.1.160	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamanto	4
3	7-12024	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso →161001013550	6
3	10-330-12130	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso →161001013551	6
4	161-99509	Weight 25	Poids 25	Peso 25	Peso 25	1
	161-99517	Weight 30	Poids 30	Peso 30	Peso 30	1
5	05.3.067	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M10	4
6	161-99508	Shaft	Axe	Eje	Veio	1
7	7-10023	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M10 X 25	2
8	3-9006	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	1
9	161-99511	Gear	Pignon	Engranaje	Engrenagen	1
10	53-0015	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamanto	1
11	3-9007	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	1
12	50-000064	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamanto	1
13	7-12023	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M12 X 30	2
14	161-99501	Rod	Tige	Varilla	Biela	1
15	161-99502	Cap	Chapeau	Casquete	Cápsula	1
16	53-0014	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamanto	2
17	7-5020	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M5 X 10	1
18	4-5002	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M5	1
19	5-0053	Oil Seal	Joint d'étanchéité à l'huile	Obturador aceite	Vedação de Óleo	1
20	3-9005	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	1
21	05.1.004	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M6	16
22	7-6003	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M6 X 20	4
23	161-99505	End Cover	Carter d'extrémité	Tapa de fondo	Tampa de extremidade	1
24	5-0054	Oil Seal	Joint d'étanchéité à l'huile	Obturador aceite	Vedação de Óleo	1
25	161-99506	End Cover	Carter d'extrémité	Tapa de fondo	Tampa de extremidade	1
26	4-4004	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M4	1
27	7-4004	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M8 X 4	1
28	15.0.102	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha 1/4"	2
29	14.0.533	Adaptor	Adapteur	Adaptador	Adaptador 1/4 X 1/4	1
30	7-6013	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M6 X 25 BZP	4
31	161-99503	Pin	Goupille	Pasador	Pino	1
32	161-99679	End Cover	Carter d'extrémité	Tapa de fondo	Tampa de extremidade	1
33	7-6025	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M6 x 20	4

Note / Remarque / Notas / Notas
When ordering item 1 for machines after Serial Number 161001013551, please order 6 x item 3 (Part Number 10-330-12130)

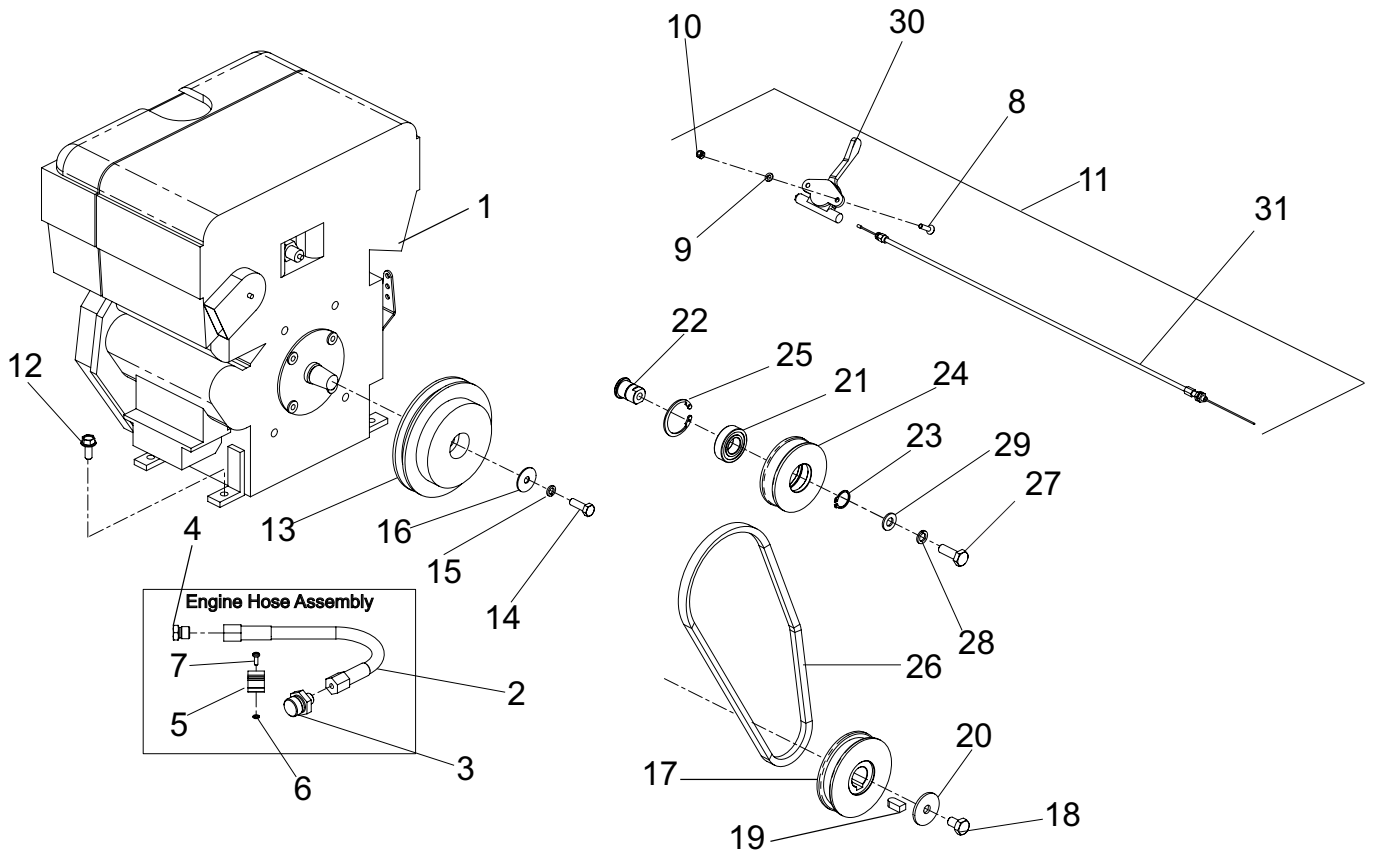


Gearkassemontage, Getriebe-Zsb., Versnellingsbak., Gruppo scatola ingranaggi

5-02

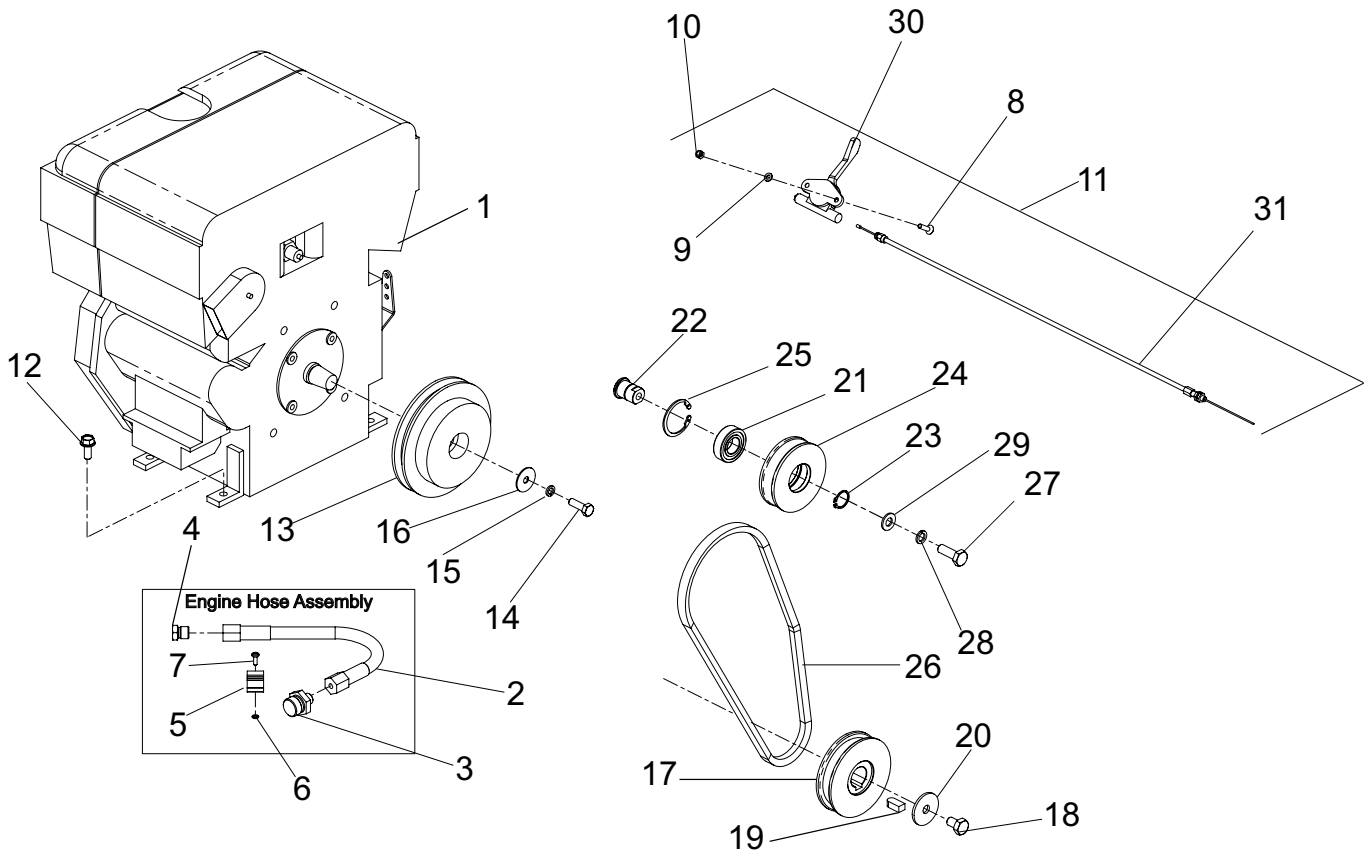
1	161-99514	Versnellingsbakhuis	Getriebekasten	Gearkassehus	Involucro scatola ingranaggi		1
2	12.1.160	Lager	Lager	Leje	Cuscinetto		4
3	7-12024	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	→ 161001013550	6
3	10-330-12130	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	↦ 161001013551	6
4	161-99509	Gewicht 25	Gewicht 25	vægt 25	Peso 25		1
	161-99517	Gewicht 30	Gewicht 30	vægt 30	Peso 30		1
5	05.3.067	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	4
6	161-99508	As	Welle	Aksel	Albero		1
7	7-10023	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 X 25	2
8	3-9006	Borgveer	Sprengring	Låsering	Anello Elastico		1
9	161-99511	Tandwiele	Zahnräde	Gear	Ingranaggi		1
10	53-0015	Lager	Lager	Leje	Cuscinetto		1
11	3-9007	Borgveer	Sprengring	Låsering	Anello Elastico		1
12	50-000064	Lager	Lager	Leje	Cuscinetto		1
13	7-12023	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M12 X 30	2
14	161-99501	Staaf	Stange	Stang	Asta		1
15	161-99502	Kap	Kappe	Hætte	Cappuccio		1
16	53-0014	Lager	Lager	Leje	Cuscinetto		2
17	7-5020	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M5 X 10	1
18	4-5002	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M5	1
19	5-0053	Olieafdichtring	Öldichtung	Oliepakning	Paraolio		1
20	3-9005	Borgveer	Sprengring	Låsering	Anello Elastico		1
21	05.1.004	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M6	16
22	7-6003	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M6 X 20	4
23	161-99505	Einddeksel	Endschild	Endedæksel	Coperchio estremità		1
24	5-0054	Olieafdichtring	Öldichtung	Oliepakning	Paraolio		1
25	161-99506	Einddeksel	Endschild	Endedæksel	Coperchio estremità		1
26	4-4004	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M4	1
27	7-4004	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 X 4	1
28	15.0.102	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	1/4"	2
29	14.0.533	Adaptor	Adaptor	Adaptor	Adattatore	1/4 X 1/4	1
30	7-6013	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M6 X 25 BZP	4
31	161-99503	Pen	Zapfen	Stift	Perno		1
32	161-99679	Einddeksel	Endschild	Endedæksel	Coperchio estremità		1
33	7-6025	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M6 x 20	4

Aantekeningen / Anmerkungen / Egne Notater / Note
When ordering item 1 for machines after Serial Number 161001013551, please order 6 x item 3 (Part Number 10-330-12130)



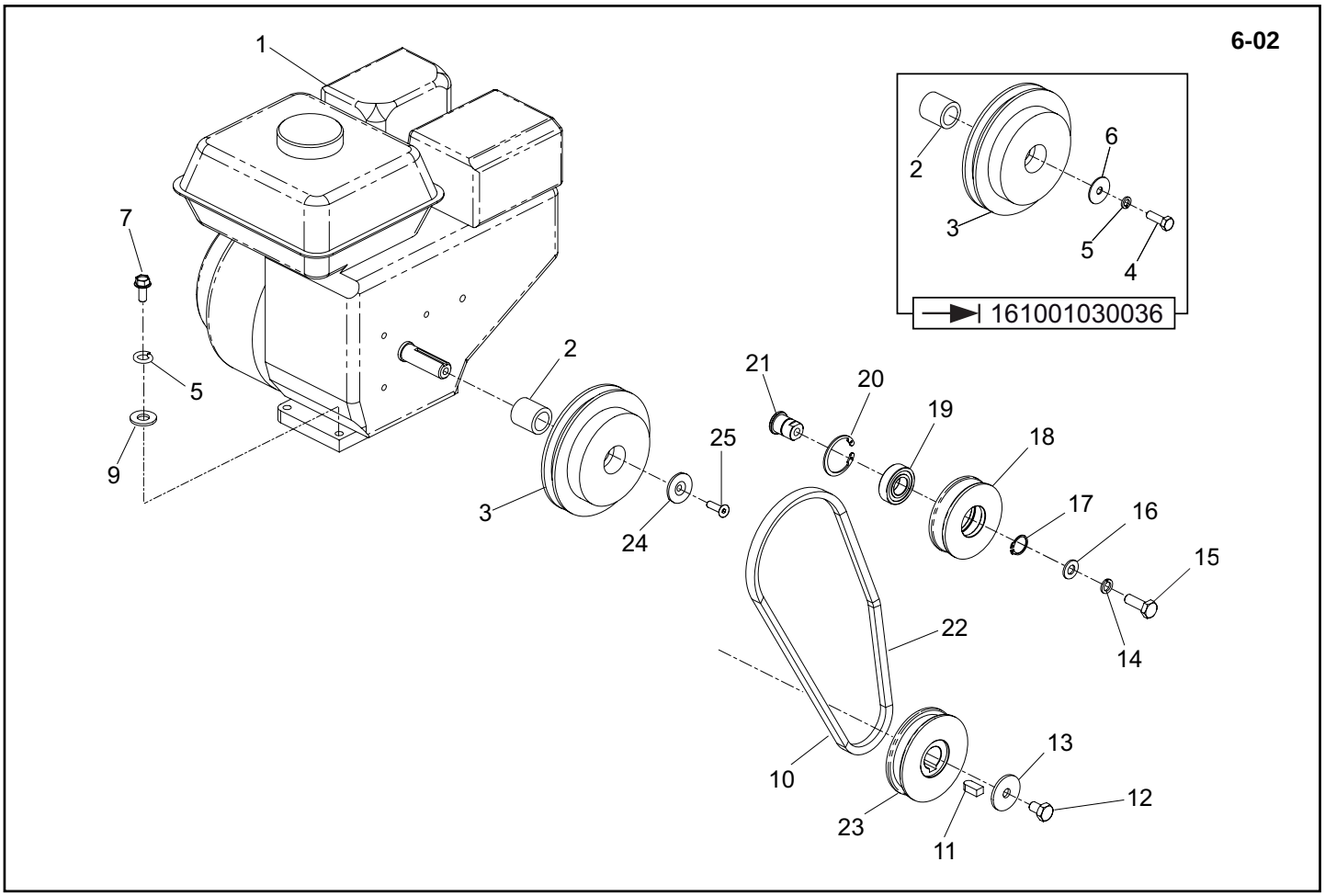
Motor and Drive Kit, Moteur et Kit d'entraînement, Motor y Kit Transmision, Motor e Kit de Transmissão (Hatz) 6-01

1	29.0.462	Hatz 1B20	Hatz 1B20	Hatz 1B20	Hatz1B20	1
2	14.0.919	Hose	Durit	Flexible	Tubagem	1
3	14.0.628	Adaptor	Adapteur	Adaptador	Adaptador M22 X 1/4"	1
4	14.0.108	Plug	Verschlussschraube	Prop	Candela 1/4"	1
5	21.0.336	Clip	Collier	Presilla	Grampo	1
6	05.1.002	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M4	1
7	7-4002	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M4 x 12	1
8	7-5010	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M5 x 20	2
9	4-5002	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M5	2
10	8-5003	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca M5	2
11	161-09200	Throttle Lever	Manette d'accélérateur	Palanca de aceleración.	Alavanca do estrangulador	1
12	7-8037	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M8 X 20	4
13	10.7.186	Clutch	Embrayage	Embrague	Embraiagem	1
14	7-8012	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M8 x 25	1
15	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M8	1
16	05.3.062	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	1
17	161.0.122	Pulley	Poulie	Polia	Polia	1
18	161-99513	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M10 X 20	1
19	161-99535	Key	Clavette	Chaveta	Chave M10 X 8 X 22	1
20	4-1009	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M10 X 40 X 3	1
21	53-0016	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamanto	1
22	161-99516	Pin	Goupille	Pasador	Pino	1
23	3-9003	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	1
24	161-99515	Pulley	Poulie	Polia	Polia	1
25	MS22	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	1
26	21-0143	Belt	Courroie	Correa	Cinta	1
27	7-10010	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso M10x30	1
28	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M10	1
29	4-1005	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha M10	1
30	19.0.962	Throttle Lever	Manette d'accélérateur	Palanca de aceleración.	Alavanca do estrangulador	1
31	161-09201	Throttle Cable	Câble d'accélérateur	Cable de aceleración	Cabo do estrangulador	1



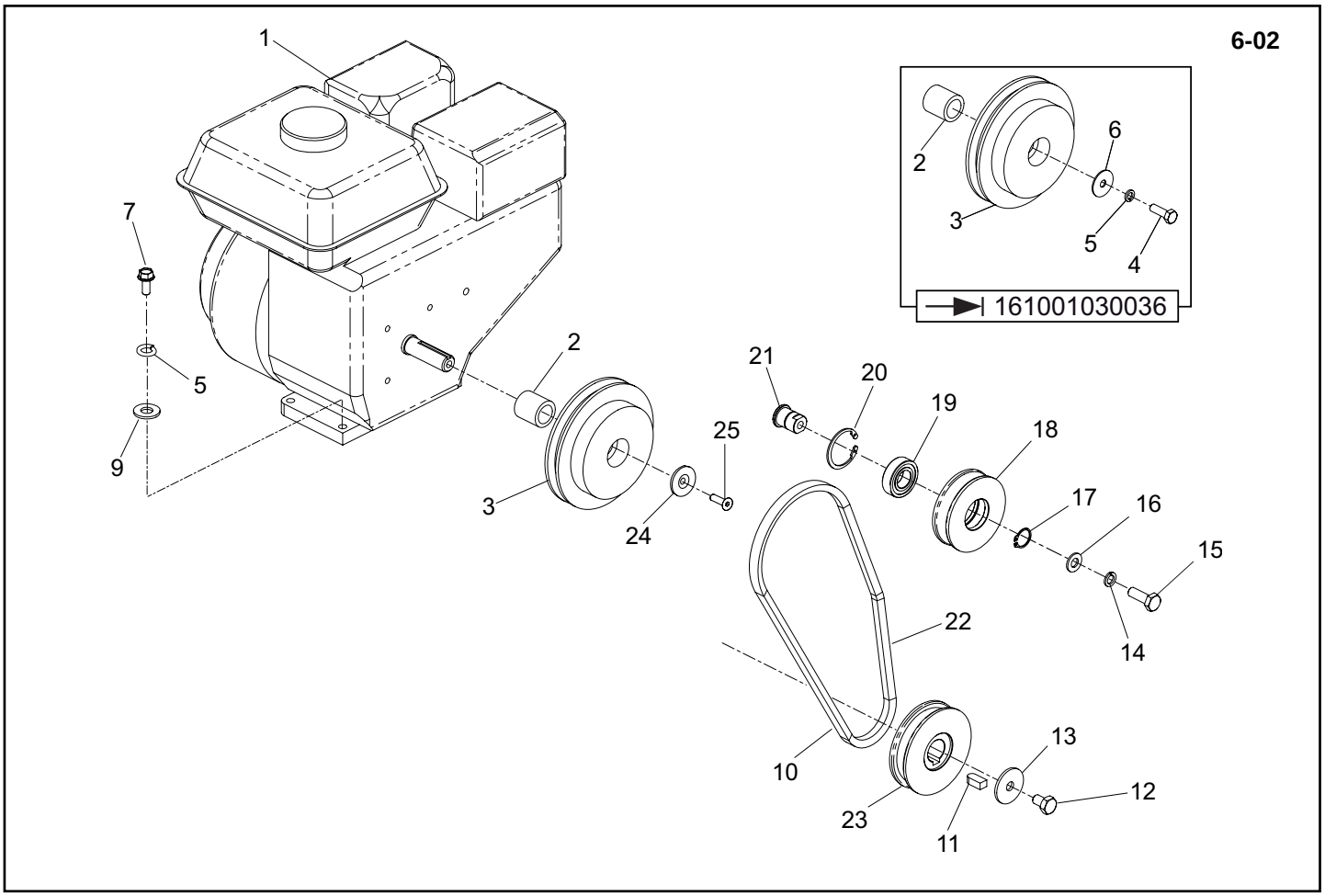
Motor en Aandrijfset, Motor und antriebsbausatz, Motor og gearkit, Motore e Kit trasmissione (Hatz) 6-01

1	29.0.462	Hatz 1B20	Hatz 1B20	Hatz 1B20	Hatz1B20	1
2	14.0.919	Slang	Schlauchstück	Slange	Flessibile	1
3	14.0.628	Adaptor	Adaptor	Adaptor	Adattatore	M22 X 1/4” 1
4	14.0.108	Plug	Verschlussschraube	Prop	Candela	1/4” 1
5	21.0.336	Klem	Clip	Klemme	Fermaglio	1
6	05.1.002	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M4 1
7	7-4002	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M4 x 12 1
8	7-5010	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M5 x 20 2
9	4-5002	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M5 2
10	8-5003	Moer	Mutter	Møtrik	Dado	M5 2
11	161-09200	Gashendel	Drosselklappenhebel	Gashåndtag.	Cavo dell’acceleratore	1
12	7-8037	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 X 20 4
13	10.7.186	Kuppling	Koppeling	Kobling	Frizione	1
14	7-8012	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 x 25 1
15	4-8003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8 1
16	05.3.062	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	1
17	161.0.122	Poelie	Riemenscheibe	Remskive	Puleggia	1
18	161-99513	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 X 20 1
19	161-99535	Spie	Keil	Kile	Chiave	M10 X 8 X 22 1
20	4-1009	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10 X 40 X 3 1
21	53-0016	Lager	Lager	Leje	Cuscinetto	1
22	161-99516	Pen	Zapfen	Stift	Perno	1
23	3-9003	Borgveer	Sprengring	Låsering	Anello Elastico	1
24	161-99515	Lager	Lager	Leje	Cuscinetto	1
25	MS22	Borgveer	Sprengring	Låsering	Anello Elastico	1
26	21-0143	Riem	Riemen	Remmen	Cinghia	1
27	7-10010	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10x30 1
28	4-1003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10 1
29	4-1005	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10 1
30	19.0.962	Gashendel	Drosselklappenhebel	Gashåndtag.	Cavo dell’acceleratore	1
31	161-09201	Gaskabel	Drossellklappenkabel	Gashåndtagskabel	Leva dell’acceleratore	1



Motor and Drive Kit, Moteur et Kit d'entraînement, Motor y Kit Transmision, Motor e Kit de Transmissão (Honda) **6-02**

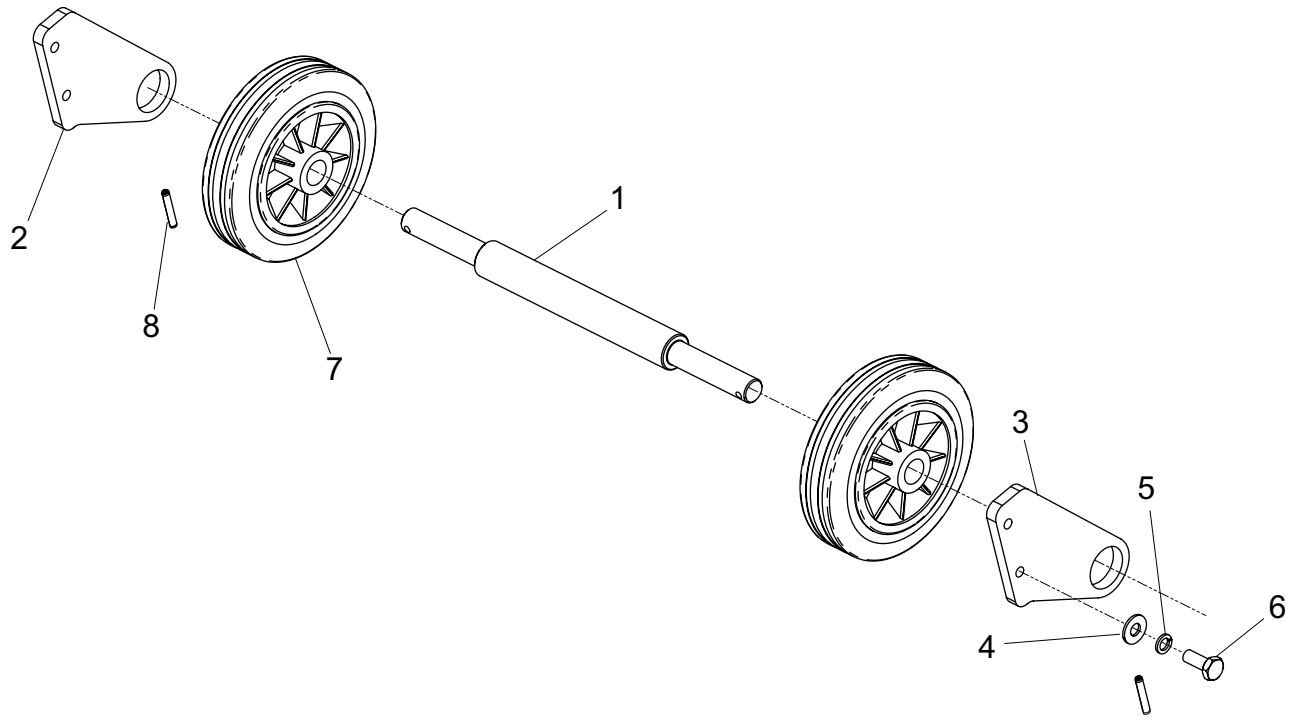
1	29.1.129	Honda GX160	Honda GX160	Honda GX160	Honda GX160	1
2	161.0.298	Spacer	Entretoise	Espaciador	Espaçador	1
3	10.7.185	Clutch	Embrayage	Embrague	Embraiagem	1
4	02.3.020	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	5/16" x 1" 1
5	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8 5
6	05.3.062	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	1
7	7-8047	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M8 x 40 4
9	4-8006	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	m8 10
10	161.0.122	Pulley	Poulie	Polia	Polia	1
11	161-99535	Key	Clavette	Chaveta	Chave	M10 x 8 x 22 1
12	161-99513	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M10 x 20 2
13	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10 1
14	4-1009	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10 x 40 x 3 1
15	7-10010	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M10 x 30 1
16	4-1005	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10 1
17	3-9003	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	1
18	161-99515	Pulley	Poulie	Polia	Polia	1
19	53-0016	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamanto	1
20	MS22	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	1
21	161-99416	Pin	Goupille	Pasador	Pino	1
22	21-0143	Belt	Courroie	Correa	Cinta	1
23	161.0.122	Pulley	Poulie	Polia	Polia	1
24	164.0.057	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	1
25	07.3.101	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	1



Motor en Aandrijfset, Motor und antriebsbausatz, Motor og Gearkit, Motore e Kit trasmissione (Honda) **6-02**

1	29.1.129	Honda GX160	Honda GX160	Honda GX160	Honda GX160	1
2	161.0.298	Afstandsstuk	Distanzstück	Afstandsstykke	Distanziale	1
3	10.7.185	Koppeling	Kupplung	Kobling	Frizione	1
4	02.3.020	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	5/16” x 1” 1
5	4-8003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M8 5
6	05.3.062	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	1
7	7-8047	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M8 x 40 4
9	4-8006	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	m8 10
10	161.0.122	Poelie	Riemenscheibe	Remskive	Puleggia	1
11	161-99535	Spie	Keil	Kile	Chiave	M10 x 8 x 22 1
12	161-99513	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 x 20 2
13	4-1003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10 1
14	4-1009	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10 x 40 x 3 1
15	7-10010	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 x 30 1
16	4-1005	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10 1
17	3-9003	Borgveer	Sprengring	Låsering	Anello Elastico	1
18	161-99515	Poelie	Riemenscheibe	Remskive	Puleggia	1
19	53-0016	Lager	Lager	Leje	Cuscinetto	1
20	MS22	Borgveer	Sprengring	Låsering	Anello Elastico	1
21	161-99416	Pen	Zapfen	Stift	Perno	1
22	21-0143	Riem	Riemen	Remmen	Cinghia	1
23	161.0.122	Poelie	Riemenscheibe	Remskive	Puleggia	1
24	164.0.057	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	1
25	07.3.101	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	1

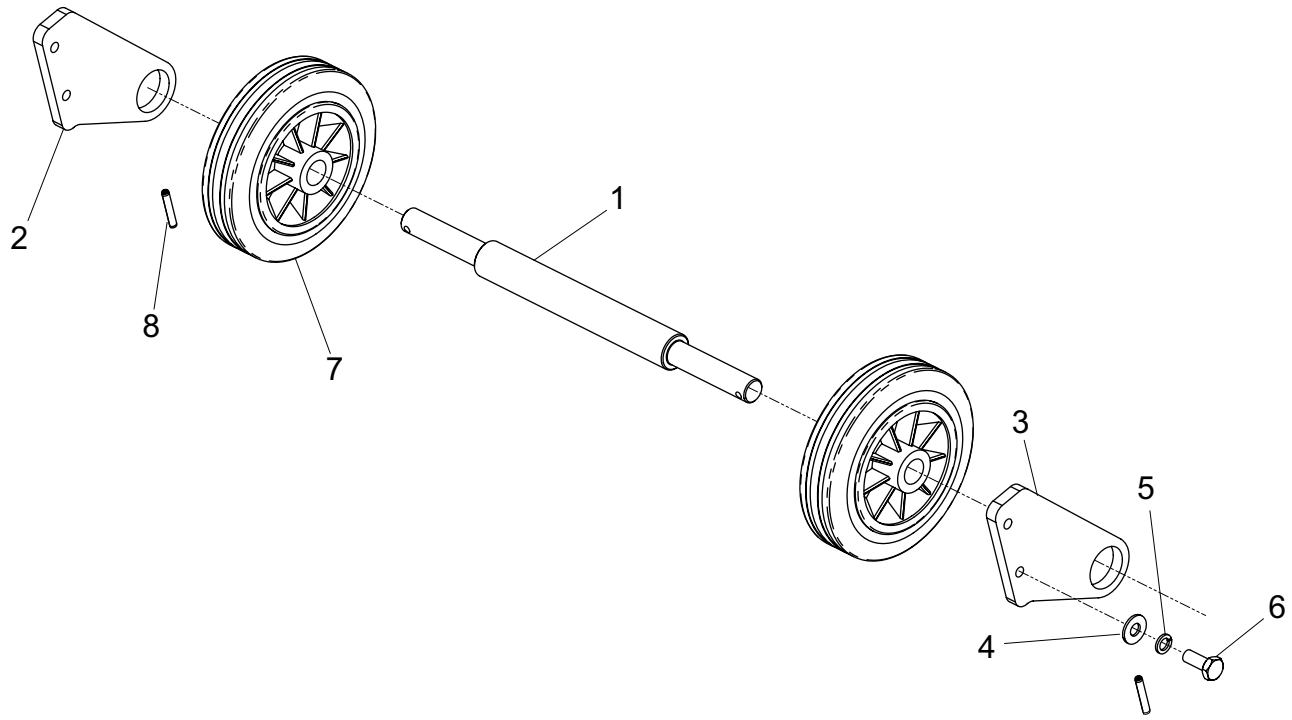
8-01



Transporter Attachments, Fixation de transporteur, Conexión para transportador, Conexión para transportador **8-01**

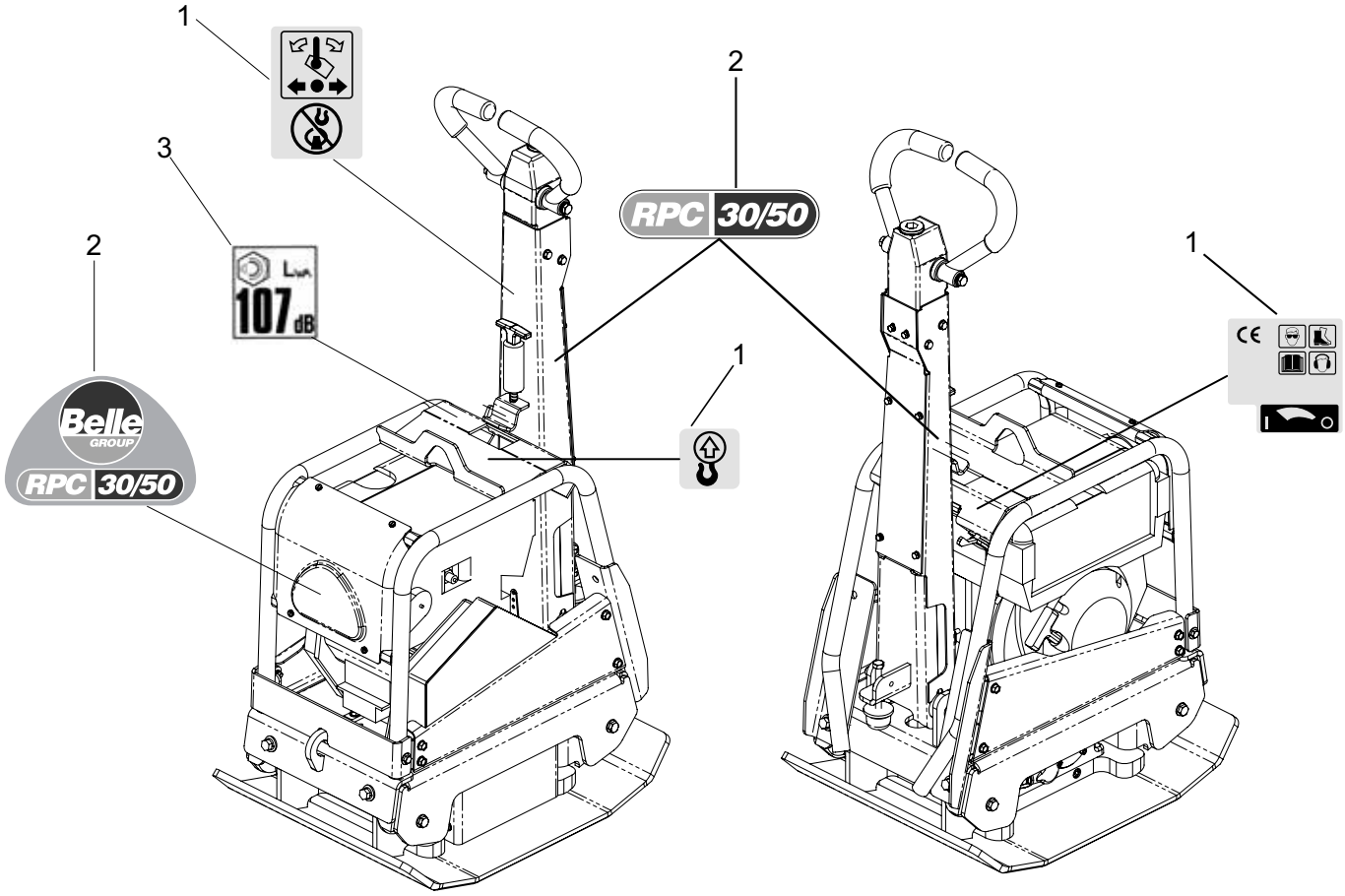
1	161/99600	Axle	Essieu	Eje	Eixo		1
2	161/02800	Pivot (Left)	Pivot (Gauche)	Pivote (Iqzuierda)	Pivô (Lado Esquerdo)		1
3	161/02900	Pivot (Right)	Pivot (Droit)	Pivote (Derecha)	Pivô (Lado Direito)		1
4	4/1004	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	4
5	4/1003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	4
6	7/10005	Screw	Vis	Tornillo	Parafuso	M10 x 25	4
7	60/0441	Wheel	Roue	Rueda	Roda		2
8	3/0045	Pin	Goupille	Pasador	Pino	6 x 35	2

8-01



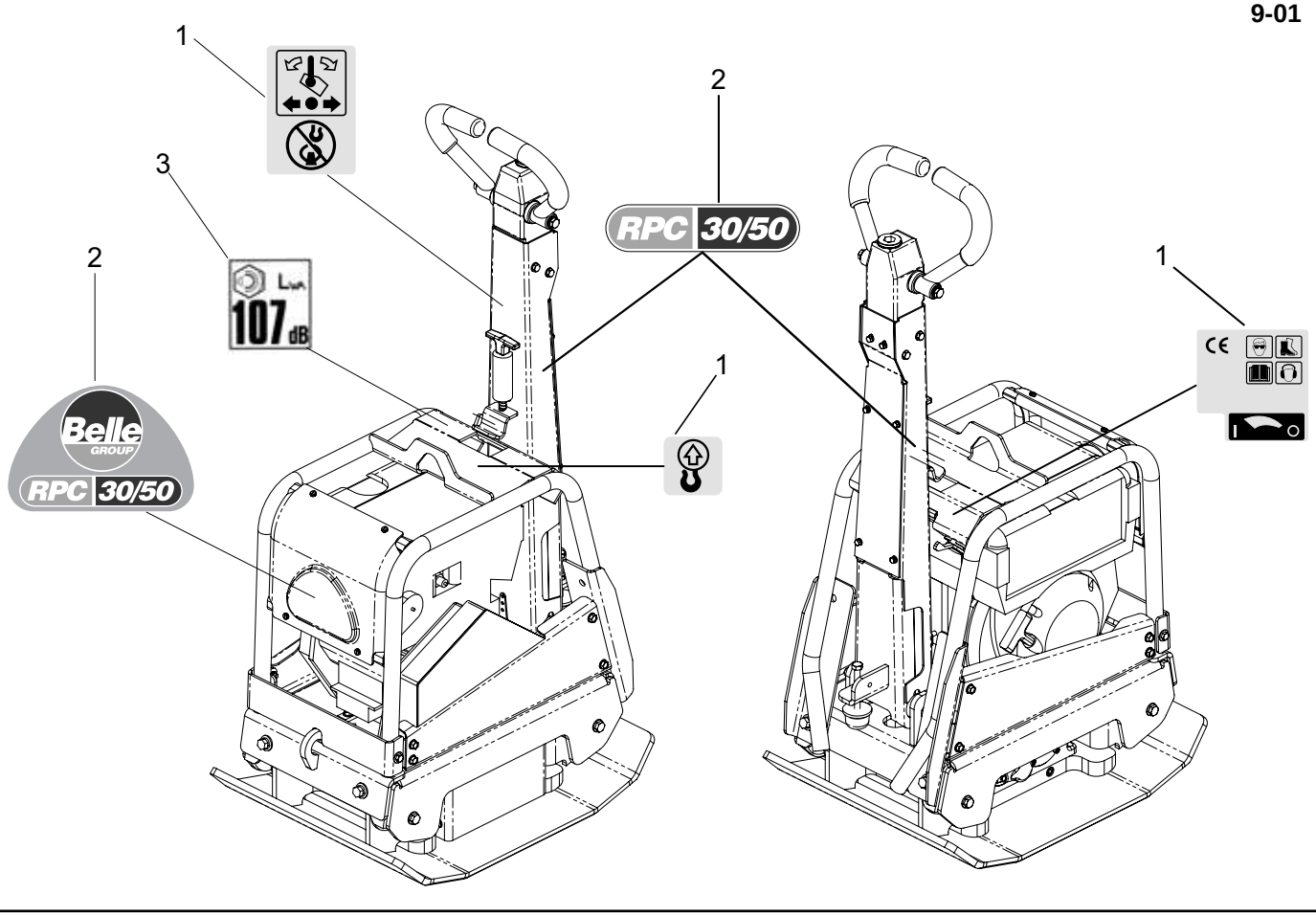
Transporthulpstuk, Transportvorrichtungs-Halterungen, Transportørudstyr, Trasportatore **8-01**

1	161/99600	As	Achse	Aksel	Assale		1
2	161/02800	Rotoren (Links)	Achse (Links)	Dreje (Venstre)	Perno (Lato Sinistro)		1
3	161/02900	Rotoren (Rechts)	Achse (Rechts)	Dreje (Højre)	Perno (Lato Destro)		1
4	4/1004	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	4
5	4/1003	Afdichtring	Scheibe	Spændeskive	Rondella	M10	4
6	7/10005	Schroef	Schraube	Skrue	Vite	M10 x 25	4
7	60/0441	Wiel	Rad	Hjul	Ruota		2
8	3/0045	Pen	Zapfen	Stift	Perno	6 x 35	2



Decals, Autocollant, Rótulo, Decalque 9-01

1	161.0.293	Decal Warning	Autocollant Avertissement	Rótulo Aviso	Decalque Aviso	1
2	161.0.294	Decal 25/40	Autocollant 25/40	Rótulo 25/40	Decalque 25/40	1
	161.0.428	Decal 25/50	Autocollant 25/50	Rótulo 25/50	Decalque 25/50	1
	800-99976	Decal 30/40	Autocollant 30/40	Rótulo 30/40	Decalque 30/40	1
	161.0.434	Decal 30/50	Autocollant 30/50	Rótulo 30/50	Decalque 30/50	1
3	800-99942	Decal Noise	Autocollant Bruits	Rótulo Ruidos	Decalque Ruído	1



Label, Abziehbild, Skilt, Decalcomania **9-01**

1	161.0.293	Label Waarschuwing	Abziehbild Warnung	Skilt Adavarsel	Decalcomania Avvertenza	1
2	161.0.294	Label 25/40	Abziehbild 25/40	Skilt 25/40	Decalcomania 25/40	1
	161.0.428	Label 25/50	Abziehbild 25/50	Skilt 25/50	Decalcomania 25/50	1
	800-99976	Label 30/40	Abziehbild 30/40	Skilt 30/40	Decalcomania 30/40	1
	161.0.434	Label 30/60	Abziehbild 30/50	Skilt 30/50	Decalcomania 30/50	1
3	800-99942	Label Guluid	Geräuschpegelschild	Skilt Støj	Decalcomania sulla rumorosità	1

No.1 for Light Construction Equipment

www.BelleGroup.com

Belle Group Head Office
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire. SK17 OEU GB.
Tel: +44 (0)1298 84000
Fax: +44 (0)1298 84722
email: sales@belle-group.co.uk

Belle Group France
70, av du Général de Gaulle
94022 Creteil, Cedex.
FRANCE
Tel: +33 (0) 1 49 81 68 32
Fax: +33 (0) 1 43 39 94 40
Ventes : 0800 902 461
SAV : 0800 905 336
SAV Fax : 0800 909 895

Belle Equipos SL
Calle Doctor Calero Cial 19,
Local 22, 28220 Majadahonda
Madrid, Spain
Tel: +34 (0) 91 636 2043
Fax: +34 (0) 91 634 1535
email:belleequipos@belleequipos.com

Belle Group Deutschland
Husumer Straße 45 a,
D-33729,
Bielefield
Deutschland
Tel : +49(0) 5217 707505
Fax : +49 (0) 5217 707506
Sales: 0800 1808069
Spares: 0800 1816673

Belle Poland sp. z.o.o.
96-200 Rawa Mazowiecka
Ul. Mszczonowska 36,
Polska
Tel: +48 (0) 46 8144091
Fax: +48 (0) 46 8144700

Belle Group Portugal
Rua Laura Alves, 225, 2° F
2775-116 Parede
Portugal
Tel: +35 1 (21) 453 59 91
Fax: +35 1 (21) 453 59 91

Belle Group Netherlands
Tel: 0800 249861

Belle Group Belguim
Tel: 0800 80295

Belle Group Austria
Tel: 0800 291544

Belle Group Russia
64 Nevsky pr.
St, Petersburg
Russia
Tel : +7(812)314-81-34
Moscow : +7(495)589-64-32

Belle Group South East Asia
21, Jalan Ara AD 7/3B,
Pandar Sri Damansara
S2200 Kuala Lumpar, Malaysia
Tel: +60 (0) 3 62721678
+60 (0) 3 6272 9308
Fax: +60 (0) 3 6272 9528

Belle Group (GB), Shanghai Office
Room 213, Zhonghuang Building,
1007 Zhongshan Nan Er Road,
Xuhui, Shanghai 200030 China
Tel: 00 - 86 - 21 - 5461 5228
Mobile: 00 - 86 - 133 8172 2653
Fax: 00 - 86 - 21 - 5461 5369
email: morgan.liu@bellegroup.com.cn

Belle Group Inc
3959 Electric Rd
Roanoake
Suite 360
VA 24018. USA.
Tel: +1.540.345.5090
Fax: +1.540.345.5091
Toll free 866 540 5090
e-mail: sales@bellegroup.net

Belle GROUP **Parts** CENTRE

Belle Group World Parts Centre
Unit 5, Bode Business Park
Ball Haye Green,
Leek,
Staffordshire,
ST13 8BW
Tel: 44+ 1538 380000
Fax: 44+ 1538 380038